САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

Филологический факультет

Кафедра романской филологии

**Савушкина Мария Андреевна**

 **Неологизмы в электронном медийном дискурсе (на материале испанского языка)**

Выпускная квалификационная работа

на соискание степени магистра

лингвистики

Научный руководитель: кандидат педагогических наук, доцент кафедры романской филологии, Войку Ольга Константиновна

Рецензент: кандидат педагогических наук, Анисина Наталья Викторовна

Санкт-Петербург

2017

UNIVERSIDAD ESTATAL DE SAN PETERSBURGO
 Facultad de Filología

Departamento de idiomas romances

**SAVUSHKINA MARIIA ANDREIEVNA**

**Neologismos en el discurso de los medios de comunicaсión digitales españoles.**

Tesis de Maestría para recibir el título de Máster en Lingüística

Directora de tesis: Doctora en Pedagogía,
Voiku Olga K.

Recensora: Doctora en Pedagogía,

Anisina Natalia V.

San Petersburgo

2017

**Índice**

[Introducción 5](#_Toc483310295)

[1. Concepto de neologismo 7](#_Toc483310296)

[1.1 Definición del neologismo 7](#_Toc483310297)

[1.2 Procedimiento de neologismos en español 9](#_Toc483310298)

[1.2.1 Procedimiento intrasistemático 10](#_Toc483310299)

[1.2.1.1 Sufijación 10](#_Toc483310300)

[1.2.1.2 Prefijación 11](#_Toc483310301)

[1.2.1.3 Composición 12](#_Toc483310302)

[1.2.1.4 Parasíntesis 19](#_Toc483310303)

[1.2.1.5 Reducción fónica 19](#_Toc483310304)

[1.2.2 Procedimiento extrasistemático 19](#_Toc483310305)

[1.3 Clasificaciones de neologismos 21](#_Toc483310306)

[1.3.1 Neologismos de forma 23](#_Toc483310307)

[1.3.2 Neologismos semánticos 24](#_Toc483310308)

[1.3.3 Préstamos 24](#_Toc483310309)

[2. Neologismos en el discurso de la prensa 24](#_Toc483310310)

[2.1 Discurso de la prensa 24](#_Toc483310311)

[2.2 Neologismos en la prensa española 27](#_Toc483310312)

[3. Neologismos en la prensa española 31](#_Toc483310313)

[3.1 Objeto del estudio 31](#_Toc483310314)

[3.2 Métodos del estudio y selección de neologismos 31](#_Toc483310315)

[3.3 Análisis de los datos 32](#_Toc483310316)

[3.4 Signos convencionales 34](#_Toc483310317)

[3.5 Neologismos de procedimiento intrasistemático 35](#_Toc483310318)

[3.5.1 Neologismos formados por sufijación 35](#_Toc483310319)

[3.5.1.1 Algunos comentarios sobre las palabras raíces 37](#_Toc483310320)

[3.5.1.2 Algunos comentarios sobre el significado 39](#_Toc483310321)

[3.5.2 Neologismos formados por prefijación 40](#_Toc483310322)

[3.5.2.1 Algunos comentarios sobre el significado 43](#_Toc483310323)

[3.5.3 Neologismos formados por composición 45](#_Toc483310324)

[3.5.3.1 Algunos comentarios sobre el significado 48](#_Toc483310325)

[3.5.4 Neologismos formados por parasíntesis 48](#_Toc483310326)

[3.5.4.1 Algunos comentarios sobre el significado 49](#_Toc483310327)

[3.5.5 Conclusiones 50](#_Toc483310328)

[3.6 Neologismos de procedimiento extrasistemático 55](#_Toc483310329)

[3.6.1 Préstamos de inglés 55](#_Toc483310330)

[3.6.1 Préstamos adaptados del inglés 55](#_Toc483310331)

[3.6.1.1 Préstamos no adaptados del inglés 56](#_Toc483310332)

[3.6.2 Préstamos de otros idiomas 57](#_Toc483310333)

[Conclusión 59](#_Toc483310334)

[Referencias bibliográficas 62](#_Toc483310335)

# Introducción

El tema de este estudio en el ámbito de la neología es “Neologismos en el discurso de los medios de comunicaсión digitales españoles”.

El mundo actual está desarrollando y cambiando constantemente y la lengua como un organismo vivo que también esta caracterizada por el desarrollo e innovaciones permanentes contesta a todos estos cambios de manera que aparecen nuevos términos en diferentes ámbitos de la vida humana. Estos términos corresponden a nuevos conceptos que siguen apareciendo y pueden nombrar objetos materiales o intelectuales, designar nuevas realidades en el ámbito científico y social. La incorporación de nuevos elementos puede ser realizada mediante diferentes maneras y el nombre común para los términos nuevos que aparecen en la lengua es “neologismo”.

También la segunda mitad del siglo XX y el comienzo del siglo XXI se caracterizan por el crecimiento drástico de los *medios de la comunicación* masivos tales como la prensa que hoy día está representada no solo para la versión impresa, pero también por la versión digital en Internet. Este formato actualmente está desarrollando rápidamente.

Muchos lingüistas han hecho su aportación en el desarrollo de la neología (estudio de neologismos), entre ellos podemos destacar Manuel Alvar Ezquerra, María Teresa Cabré, Juan Gómez Capuz, M. L. Makarov y otros. Los científicos están creando bancos de neologismos, tales como *El Corpus de Referencia del Español Actual* o *Base de datos de neologismos de l'Observatori de Neologia* que dejan a los lingüistas ver la situación en la lengua actual.

La actualidad de esta investigación se explica por el hecho de que el vocabulario es una parte del sistema lingüístico que está más predispuesta a los cambios. Nuevos vocablos aparecen constantemente por diferentes vías de la creación léxica y una de las papeles de un investigador hoy es estudiar este nuevo material que no deja de aparecer.

El objetivo principal de esta investigación es hacer una revisión de los neologismos que aparecen en el discurso de la prensa española digital, dar una análisis correspondiente y crear un corpus de neologismos de la prensa española.

Las metas principales son:

1. Justificar la importancia de los estudios de neología.
2. Hacer una revisión de los estudios neológicos existentes y estudiar las clasificaciones de neologismos actuales.
3. Estudiar los modelos de creación léxica en español.
4. Estudiar los rasgos principales de la lengua de la prensa y de la prensa española actual.
5. Crear un corpus de neologismos de la prensa española.
6. Clasificar los neologismos encontrados.

 En la investigación hemos utilizado los métodos siguientes: método la análisis, método de la selección total, método de la generalización y método del análisis de las definiciones lexicográficas.

El objeto de la investigación es la lengua española contemporánea que aparece en las versiones digitales de los periódicos. Las versiones digitales de los periódicos “El País” y “El Periódico” sirven de material para este estudio.

Nuestra tesis consiste de tres capítulos principales. En el primer capítulo hacemos revisión de los estudios sobre neología y neologismos, en el segundo estudiamos los rasgos principales de la lengua de la prensa y de la prensa española actual y en el tercer capítulo trabajamos con el corpus de los neologismos obtenidos.

# 1. Concepto de neologismo

## 1.1 Definición del neologismo

 Durante las últimas décadas el estudio de los neologismos o *neología* ha surgido con fuerza a causa de que el mundo actual, que no deja de desarrollar y cada día se convierte en un ámbito más y más globalizado, provoca la creación masiva de nuevos términos que se están incorporando a la lengua. Hay un número de razones fundamentales que han llevado a la aceleración del proceso mencionado:

1. El rápido progreso técnico y científico que provoca la necesidad de la creación de nuevos términos;
2. La evolución de la sociedad y el proceso de globalización en el que el inglés ha divulgado considerablemente;
3. El desarrollo del discurso político que tiene un papel difusor importante;
4. La intervención de los estados en los procesos lingüísticos o sea la aparición de la política lingüística.[[1]](#footnote-1)

Al mismo tiempo no se puede decir que la *neología* como el proceso de formación de neologismos[[2]](#footnote-2) es un fenómeno de la época moderna. Como indica M.T. Cabré, la neología como práctica apareció con la humanidad gracias a la creatividad léxica que es propia para los seres humanos y cada una de las unidades recién creadas es un *neologismo*.

 Pero la tarea de dar una amplia y precisa definición al *neologismo* es bastante complicada a causa de la propia naturaleza del neologismo. *Neologismo* es un fenómeno poliedro y poliedricidad es un principio inherente a todos los objetos del conocimiento según el cual cada fenómeno es multidisciplinario y multidimensional. La naturaleza poliedra del neologismo complica la tarea de dar una definición precisa. Cada neologismo es más o menos relativo, porque la condición de una “incorporación nueva” no es absoluta y siempre hay que tener en en cuenta su punto de referencia temporal, social, geográfica funcional o temática.[[3]](#footnote-3)

Estudiaremos las definiciones del *neologismo* que aparecen en los diccionarios. Según la definición del Diccionario de Real Academia Española (DRAE) un neologismo es un vocablo, acepción o giro nuevo en una lengua.[[4]](#footnote-4) Según el “Diccionario básico de lingüística” (DBDL) un neologismo es la palabra de reciente creación en una lengua que aparece cuando surge la necesidad de nombrar nuevas realidades (DBDL p. 149). La definición del neologismo que da M. Moliner en su “Diccionario de uso del español” no varía mucho de los mencionados antes, según este diccionario en neologismo es “palabra o expresión recién introducida en una lengua”. Aunque en los comentarios M. Moliner añade que los neologismos se consideran tales sin ser sancionados por la Real Academia.

Como señala M.A. Ezquerra, en general se entiende que un *neologismo* es un elemento léxico de reciente incorporación en la lengua. Aunque esta definición que aparece en muchos diccionarios no especifica cuales son los límites temporales de “reciente incorporación” y que exactamente se comprende por un “elemento léxico” o “vocablo”.[[5]](#footnote-5) Para determinar si un término es neologismo o no M. Cabré propone cuatro criterios fundamentales que vamos a utilizar en la parte práctica de nuestra investigación:

1. Criterio diacrónico: cuando la unidad léxica ha aparecido en fecha reciente, por ejemplo: cienmileurista.
2. Criterio lexicográfico: generalmente, una nueva unidad léxica puede entrar en la categoría de neologismo si no aparece registrada en los diccionarios. Ésta es generalmente una etapa transitoria. Por ejemplo: chanante, calentólogo.
3. Criterio de inestabilidad semántica: un término nuevo puede ser catalogado como neologismo si presenta indicios de inestabilidad formal, ya sea ésta fonética, morfológica o semántica, como en los casos de cyber-café / ciber-café/ cibercafé.
4. Criterio psicológico: si una unidad lexical es percibida como nueva por la comunidad lingüística, es factible que ésta sea un neologismo. Por ejemplo: fashion.[[6]](#footnote-6)

## 1.2 Procedimiento de neologismos en español

La lengua inevitablemente responde a las necesidades del mundo extralingüístico y debe ser capaz de progresar y satisfacer las exigencias de los hablantes. Hay varios factores o causas que llevan a la aparición de neologismos. Estas causas pueden ser objetivas (cuando surge la necesidad de nombrar una realidad nueva) o subjetivas (que aparecen por la necesidad expresiva del hablante). La lengua posee de algunos instrumentos y recursos que le permiten renovar el léxico. Estos pueden ser de carácter morfológico, sémantico o estrictamente léxico.[[7]](#footnote-7)

Guerrero Salazar presenta dos grupos de procedimientos de creación léxica:

1. El procedimiento intrasistemático: mecanismo inherte al sistema lingüístico que lleva a la aparición de neologismos internos.
2. El procediniento extrasistemático: las incorporaciones o préstamos de otras lenguas que se puede llamar neologismos externos.

 En este caso los neologismos de naturaleza intrasistemática son los que están formados de palabras ya existentes en español. Los mecanismos que llevan a la aparición de este tipo de neologismos son: sufijación, prefijación, composición, parasíntesis, procedimientos por reducción fónica de una palabra ya existente, neologismos de sentido.[[8]](#footnote-8)

 Para el apartado siguiente necesitamos definir dos términos: *derivación* y *composición*. Según el “Diccionario básico de lingüística” derivación es un proceso de formación de palabras cuando se une un afijo a un lexema. Los afijos son prefijos, sufijos e interfijos (DBDL p. 77). Y la *composición* es un proceso de formación de palabras mediante el cual se unen dos o más lexemas (DBDL p. 59).

### 1.2.1 Procedimiento intrasistemático

#### 1.2.1.1 Sufijación

El DRAE define la *sufijación* como el proceso de formación de palabras por medio de sufijos.[[9]](#footnote-9) Un sufijo es un afijo que pospone a la base léxica.[[10]](#footnote-10) M. Alvar Ezquerra comenta que los sufijos en español son muy variados y productividad de diferente sufijos no es igual. Los sufijos aparecen en la lengua gracias a la moda que es más o menos pasajera ya que unos sean más preferidos en una época y otros en otra.[[11]](#footnote-11) Además es un instrumento de la derivación muy productivo que ha tenido una gran vitalidad a lo largo de la historia. M. Alvar Ezquerra dice que la sufijación es el procedimiento de la derivación más importante y que hasta hoy sirve para la creación de un número significativo de neologismos.[[12]](#footnote-12)

 La sufijación se clasifica conforme a la clase de la palabra resultante. Así se puede hablar de derivación nominal, adjetiva, verbal y adverbial que tiene como resultado un sustantivo, un adjetivo, un verbo y un adverbio respectivamente.[[13]](#footnote-13)

Ejemplos: resultado (s, m) + *ista=* resultadista (s, f y m); aspiración (s, f) + *al =* aspiracional (adj).

 Todas las nuevas formaciones deben tener una modificación de significado y a veces también de la función en comparación con la palabra original. Los sufijos tienen distintos valores y no son monovalentes. Diferentes sufijos pueden expresar la misma idea, así como un sufijo puede expresar varias.[[14]](#footnote-14)

 En algunos trabajos lingüísticos se puede encontrar la descripción del *interfijo*. M. Alvar Ezquerra lo define como un elemento átono que no tiene función gramatical o significativa que solo desemplea el papel morfofonemática y sirve de enlace entre la raíz y el sufijo, por ejemplo carn-**ic**-ero.[[15]](#footnote-15) Pero hace falta mencionar que en español actual no hay ningún inventario particular de infijos y hasta ahora la infijación no está incluída en los procesos morfológicos estándar.[[16]](#footnote-16)

#### 1.2.1.2 Prefijación

Según la definición del DRAE *prefijación* es el proceso de formación de palabras por medio de prefijos[[17]](#footnote-17) que son afijos que van antepuestos principalmente a la raíz[[18]](#footnote-18) y aportan diferentes modificaciones semánticas. Al contrario de los sufijos, los prefijos no pueden cambiar la clase de palabra.[[19]](#footnote-19)

 Generalmente las clasificaciones de los prefijos están basadas en el criterio semántico relacionado con el significado que lleva cada prefijo.[[20]](#footnote-20) Se puede observar esta aproximación a la clasificación de prefijos en la mayoría de los estudios publicados desde los años 90 porque ésta permite sistematizar los prefijos de la manera mejor.[[21]](#footnote-21) Una de las clasificaciones más completas es la clasificación de Varela y Martín García que propone seis grupos fundamentales de prefijos:[[22]](#footnote-22)

1. Locacionales y comitativos.
2. Temporales.
3. Negativos.
4. Gradativos.
5. Aspectuales-diatéticos.
6. Modificadores.

 Hay cierta polémica a la hora de definir si los *prefijos vulgares* y *cultos* participan en los procesos derivativos o compositivos. Vamos a estudiar este punto más detalladamente en el apartado siguiente.

#### 1.2.1.3 Composición

 Como ya hemos mencionado en el apartado 1.2 la composición es un proceso de formación de palabras mediante el cual se unen dos o más lexemas, como por ejemplo *paso+doble = pasodoble*. El “Diccionario básico de lingüística” también añade que las unidades léxicas que están unidas gráficamente mediante un guión, por ejemplo *histórico-crítico,* y los que están disjuntas y no llevan ninguna marca gráfica, como *cama nido,* también se consideran como palabras compuestas (DBDL p. 59).

 M. Alvar Ezquerra propone seis categorías de la composición: sinapsis, disyunción, contraposición, yuxtaposición, prefijos vulgares y acortamientos.[[23]](#footnote-23) También hay autores que incluyen en la lista los prefijos cultos.

1. **Sinapsis**

 El término *sinapsis* no es muy habitual para los estudios de la lengua española y no está registrado ni en el “Diccionario básico de lingüística” ni en el DRAE con el sentido lingüístico. E. Benveniste propone el término *sinapsia* en “Problemas de lingüística general” para designar una grande unidad fija destinta de *composición* y del *sintagma*,que es una combinación de dos o más elementos lingüísticos entre los cuales hay relaciones gramaticales de carácter lineal (DBDL p. 209). Según Benveniste la *sinapsia* se caracteriza por varios rasgos: los miembros están vinculados de manera sintáctica y no morfológica; el orden determinado+determinante de los miembros; empleo de juntores *de* o *a*; forma léxica plena y elección libre de cualquier sustantivo o adjetivo; la ausencia del artículo delante del determinante; la posibilidad de expansión para los miembros; el carácter único y constante del significado.[[24]](#footnote-24) M. Alvar Ezquerra ya considera *sinapsis* como un proceso de composición y comenta que es el único tipo de composición que deja especificar detalladamente el significado.

Ejemplos: *ojo de buey* (ventana o claraboya circular), *silla de ruedas*.

 2. **Disyunción**

 Según DRAE la *disyunción* es relación de alternancia o exclusión entre dos o más términos.[[25]](#footnote-25) El nivel de lexicalización parece superior a la composición por sinapsia. M. Alvar Ezquerra determina *disyunción* como un tipo de composición en el que los dos elementos participantes no están unidos gráficamente aunque tienen el significado único y designan un solo objeto. Ambos elementos en este caso suelen ser de carácter nominal. El primer elemento es denominativo mientras que el segundo lo especifica.[[26]](#footnote-26)

Ejemplos: *cama nido*, *opinión pública*.

 3. **Contraposición**

 *Contraposición* representa un grado más elevado de la unión gráfica en comparación con la disyunción y los dos elementos participantes se escriben por un guión.[[27]](#footnote-27) El uso del guión en español está restringido por Real Academia Española, que comenta en “Nueva gramática de la lengua española” que en general se prefiere el compuesto univerbal, por ejemplo *italofrancés* y no *italiano-francés*. Pero se recomienda poner el guión si el primero de los adjetivos que participan en composición conserva íntegra su terminación (*árabe-israelí*, *técnico-administrativo*). También se recomienda usar el guión cuando el radical en –o (ruso-) coincide con la forma libre (ruso).[[28]](#footnote-28)

 En la contraposición bastante a menudo participan dos adjetivos, por eso el resultado es con frecuencia un adjetivo o un sustantivo. Entre los elementos de compuestos predomina la relación semántica y no sintáctica. A veces aun no conserva la concordancia gramatical entre los adjetivos pero este hecho también demuestra el gran grado de consolidación de los elementos.[[29]](#footnote-29)

Ejemplos: *franco-alemán*, *político-social.*

 4. **Yuxtaposición**

 A nivel léxico *yuxtaposición* es la fusión total gráfica de los elementos participantes, así como su lexicalización y gramaticalización. Es el proceso de composición más productivo en español.[[30]](#footnote-30)

 Hay varios tipos de yuxtaposición según los elementos que participan en la composición:

* sustantivo+sustantivo; *bocamanga*, *casatienda*;
* sustantivo+adjetivo → sustantivo; *aguardiente*, *hierbabuena*;
* sustantivo+adjetivo → adjetivo; *pelirrojo*, *cejijunto*;
* verbo+sustantivo; *quemasangres*, *pasatiempo*;
* verbo+adverbio; *catalejo*, *mandamás;*
* otros.

 5. **Prefijos vulgares**

 La mayoría de los autores entre los cuales está M. Alvar Ezquerra consideran que la formación de palabras mediante los *prefijos vulgares* es un proceso compositivo y no derivativo. *Prefijos vulgares* son los prefijos que coinciden con las preposiciones y entonces durante el proceso de la formación se unen dos elementos independientes de la lengua.[[31]](#footnote-31)

Por ejemplo: *ante* + *poner* → *anteponer*.

 Pero esta definición de M. Alvar Ezquerra ha recibido cierta crítica. Él dice en continuación que no todos los prefijos vulgares son preposiciones y entonces su explicación por qué la formación de palabras mediante tales prefijos es composición no está bien justificada. M. Alvar Ezquerra incluye los prefijos del origen latín como *pre-*, *re*- en los prefijos vulgares aunque no son preposiciones en español. También la coincidencia del prefijo negativo *a*- (p.e. *apolítico*) con la preposición *a* se considera como el fenómeno de homonimia y el criterio de coincidencia con la preposición en éste y algunos otros casos es accidental.[[32]](#footnote-32)

Hay autores que no incluyen la formación de palabras mediante sufijos vulgares en los procesos de la composición. La escuela de Praga tradicionalmente mantiene la concepción de que es un proceso derivativo, por ejemplo lo dice E. Spitzová en su “Morfología Española”.

La “Nueva gramática de la lengua española” considera que la formación de palabras mediante cualquier tipo de sufijos es un proceso derivativo.[[33]](#footnote-33) En nuestro trabajo vamos a considerar que los *prefijos vulgares* son elementos derivativos.

Ejemplos: ***contra****prestación*, ***pre****electoral*.

 6. **Prefijos cultos**

 Los prefijos cultos también llamados prefijoides que ya hemos mencionado en el apartado 1.2.1.2 provocan cierta polémica a la hora de definir en que proceso participan: de derivación o de composición. Algunos lingüistas incluso han propuesto clasificarlos como un medio de creación léxica especial.[[34]](#footnote-34) M. Alvar Ezquerra incluye los prefijos cultos en la derivación.[[35]](#footnote-35) Lo mismo se puede observar en la “Nueva gramática de la lengua española”.[[36]](#footnote-36)

 También hay ciertos desacuerdos a la hora de definir que prefijos pueden clasificarse como “cultos”. En el sentido estricto de este término a veces se llaman los “prefijos cultos” solamente las antiguas preposiciones latinas y griegas como *hiper*-, *super*-, *extra*- etc. La “Nueva gramática de la lengua española” y algunos autores más como M. Seco emplean el criterio etimológico y consideran que los *prefijos cultos* son los que eran preposiciones en su lengua de origen.[[37]](#footnote-37)

 Otros autores incluyen en las listas de prefijos los elementos que no eran preposiciones desde el punto de vista etimológico. Por ejemplo, J.A. Miranda incluye los prefijos de cantidad y tamaño como *bi*-, *mini*-, *multi*-.[[38]](#footnote-38)

 Hay definición de los *prefijoides* según la cual son lexemas de origen culto como *bio-* o acortamientos como *tele-*. Algunos de ellos como por ejemplo *video-* , *audio-*, *radio* pueden funcionar como palabras con su propio significado. Algunos autores como M. Alvar Ezquerra y Ortega consideran que estas formas son prefijos a pesar de su contenido léxico.

 Hoy en día los prefijoides representan un instrumento de derivación muy productivo y están muy extendidos. Muchos de los prefijoides son internacionales y se puede encontrarlos en diferentes ámbitos como el ámbito técnico, científico, en el lenguaje de Internet, etc.[[39]](#footnote-39)

Ejemplos:

*video-* videojuego, videobloguero

*audio-* audiovisual, audiodescripción

*bio-* biodegradable, biodisponibilidad

 Hasta hoy no existe un punto de vista común hacia los prefijos cultos, su papel derivativa o compositiva en la formación e incluso hacia las listas de este tipo de prefijos. En nuestro trabajo vamos a seguir la clasificación de M. Alvar Ezquerra según la cual los *prefijos cultos* participan en el proceso de la derivación.

 7. **Acortamientos**

 M. Alvar Ezquerra comenta que tradicionalmente el proceso de *acortamiento* no estaba incluido en los procesos de composición. Pero hoy en día los lingüistas sí que están interesados en el acortamiento como aumenta el número de palabras de este tipo. Parece que el proceso de acortamiento es contrario a la composición porque no se trata de adición, sino de supresión pero se puede llegar a la composición a través del acortamiento de palabras. A menudo el acortamiento se encuentra en el lenguaje del comercio, de la administración en diferentes tipos de lenguaje especializado aunque abreviamiento que es un tipo de acortamiento sí que puede aparecer en el habla cotidiana y en los textos literarios. Hay varios tipos de acortamientos:

1. Abreviamiento. Es un tipo de acortamiento que presupone la reducción del cuerpo fónico de una palabra.

Ejemplos: *profe* por profesor, *cine* por cinematógrafo; [[40]](#footnote-40)

1. Abreviatura. Según el DRAE, *abreviatura* es una representación gráfica reducida de una palabra o de un grupo de palabras, obtenida mediante un proceso de abreviación que se supone supresión de letras finales o centrales.[[41]](#footnote-41)

Ejemplos: **km** por kilómetro, **adj**. por adjetivo, **tele** por televisión.

1. Acronimia. Unión de letras o sílabas del principio y el fin de dos o más palabras que forman una expresión.

 Ejemplos: **docureality** (documental+reality), **flexitariano/a** flexible+vegetariano.

1. Sigla. Según el DRAE es una palabra formada por el conjunto de letras iniciales de una expresión compleja

 Ejemplos: **ONU** por Organización de las Naciones Unidas, **SA** por Sociedad Anónima.

#### 1.2.1.4 Parasíntesis

 El DRAE da dos significados de parasíntesis, el primero es: “proceso de formación de palabras en que intervienen simultáneamente la composición y la derivación” y el segundo es “proceso de formación de palabras en que intervienen simultáneamente la prefijación y la sufijación”.[[42]](#footnote-42) Como señala L.B. Rodríguez la segunda definición es la definición tradicional que carece de una base, porque en el caso de la adjunción simultánea se supone que el prefijo y el sufijo no existen por sí solos, sino como un único afijo.[[43]](#footnote-43) Pero esta iterpretación tradicional sigue siendo aceptada.[[44]](#footnote-44)

Ejemplos: *desalmar*, *descartar*, *apadrinar*

#### 1.2.1.5 Reducción fónica

En este caso las siglas y acrónimos, los cruces léxicos y los acortamientos son productos exactamente de la reducción fónica.[[45]](#footnote-45) Ya hemos hablado de los acortamientos más detalladamente en el apartado 1.2.1.3.

### 1.2.2 Procedimiento extrasistemático

 Los neologismos externos, *préstamos* o *extranjerismos* son palabras prestadas de otras lenguas. No todos los autores establecen diferencia entre estos términos pero para nuestro estudio es necesario tenerla en cuenta. Según el DRAE un *extranjerismo* es un “préstamo, especialmente él no adaptado”[[46]](#footnote-46) y un *préstamo* es un “elemento, generalmente léxico, que una lengua toma de otra”.[[47]](#footnote-47) Álvarez de Miranda también dice que la diferencia entre préstamo y extranjerismo está en el diferente grado de adaptación de palabra a la lengua receptora.[[48]](#footnote-48) J. Gómez Capuz subraya que el término “préstamo” está caracterizado por cierta ambigüedad: por una parte es un proceso lingüístico, cuando una palabra se toma de otra lengua y se adopta a esta, y por otra parte es un elemento lingüístico. Desde el punto de vista normativista, el préstamo, como un elemento léxico, es un extranjerismo que ha experimentado un proceso de adaptación y transformación.[[49]](#footnote-49)

Ejemplos de préstamos:

*Eslogan* de *slogan* (inglés)

*Aeróbic* de *aerobics* (inglés)

Ejemplos de extranjerismos:

*Software* (inglés)

*Backstage* (inglés)

 Hablando de los neologismos externos también aparece el término *calco.* Según el DRAE un *calco* es “Adopción de un significado extranjero para una palabra ya existente en una lengua”.[[50]](#footnote-50) Entonces la diferencia entre el *préstamo* y el *calco* consiste en el hecho de que el *préstamo* es una transferencia integral de un elemento léxico extranjero, mientras que el *calco* sobreentiende la idea de ‘traducción’ y ‘sustitución de morfemas’. Un calco es traducción literal de una palabra o sintagma.[[51]](#footnote-51)

Ejemplos:

*disco duro* de *hardware* (inglés)

*ratón* de *mouse* (inglés)

*ciencia ficción* de *science fiction* (inglés)

## 1.3 Clasificaciones de neologismos

Para realizar la parte práctica de nuestra investigación necesitamos estudiar las clasificaciones existentes de neologismos que reflejan de manera más adecuada la lista más compleja de las características de neologismos.

La clasificación de neologismos es una tarea bastante complicada porque cada nuevo elemento léxico se caracteriza por varios rasgos que no siempre son comparables. En la neología existen varias aproximaciones a la clasificación de neologismos. Como señala M.T. Cabré, la mayoría de clasificaciones se basan en los procesos de formación, pero hay otros que utilizan criterios semánticos, funcionales, de origen y otros.[[52]](#footnote-52)

Una de las clasificaciones más completas es la de J.F. Sablayrolles. Sablayrolles en el marco del Proyecto NEOROM (un proyecto de investigación que se propone hacer un análisis contrastivo de la neología en las distintas lenguas románicas) crea una clasificación a base del francés.

Esta clasificación incluye la posibilidad de combinación de tipos y así no niega la posibilidad de combinación de características, por ejemplo una metáfora y un préstamo. También esta clasificación ya distingue entre los recursos internos a la lengua y los externos, donde están incluidos los préstamos.[[53]](#footnote-53)

Cabré comenta, que aunque la clasificación de Sablayrolles es bastante completa y abierta, le falta la consideración de multidimensionalidad de los términos.[[54]](#footnote-54)

Según M. Alvar Ezquerra existen dos grandes grupos de neologismos: neologismos de carácter denotativo y neologismos estilísticos. Los neologismos denotativos son los que aparecen por la necesidad objetiva de nombrar una realidad nueva. Los estilísticos surgen por la necesidad expresiva del hablante que tiene voluntad de presentar realidad extralingüística de una manera distinta de lo que ya está aceptado, en este caso interviene la capacidad creadora del hablante.[[55]](#footnote-55) Dentro de estos dos grupos ya se puede aplicar otras clasificaciones basadas principalmente en el tipo de formación de nueva unidad léxica.

Consideramos que esta aproximación a la clasificación de neologismos no es puramente lingüística porque también entra en el ámbito sociológico e incluso psicológico que por una parte es bastante útil para nuestra investigación pero por otra presupone cierta subjetividad a la hora de apreciar los motivos que lleven a la aparición de un neologismo.

El Observatori de Neologia OBNEO (OBNEO es un grupo de investigación que aparece en el año 1988 en la Universitat de Barcelona y en 1994 se incorpora como proyecto al Institut Universitari de Lingüística Aplicada en la Universitat Pompeu Fabra. Este proyecto analiza el fenómeno de la aparición de palabras nuevas o neologismos en el uso, tanto por lo que respecta al catalán como al castellano. Desde 1996 ha sido reconocido como grupo con nombre específico de la Universidad Pompeu Fabra)[[56]](#footnote-56) que realiza el trabajo de recopilación de un corpus de neologismos de prensa de los idiomas español y catalán propone la siguiente clasificación de neologismos elaborada por las necesidades del corpus:

1. Neologismos de forma
	1. Sufijación
	2. Prefijación
	3. Interferencias entre sufijación y prefijación
	4. Composición
	5. Composición culta
	6. Lexicalización
	7. Conversión sintáctica
	8. Sintagmación
	9. Siglación
	10. Acronimia
	11. Abreviación
	12. Variación
2. Neologismos sintácticos
3. Neologismos semánticos
4. Préstamos
5. Otros[[57]](#footnote-57)

La parte común por la mayoría de las clasificaciones es la oposición de *neología formal*, *neología semántica* y *préstamos* que aun así presupone la posibilidad de combinaciones de estas características.

### 1.3.1 Neologismos de forma

La neología formal es el proceso de creación de una forma nueva con un significado innovador.[[58]](#footnote-58) Hay varios instrumentos en la lengua española que permiten crear nuevas unidades léxicas y de que ya hemos hablado en el apartado 1.2.1.

### 1.3.2 Neologismos semánticos

 Los neologismos semánticos aparecen cuando una palabra ya existente en la lengua adquiere un significado nuevo (por ejemplo, tira con el sentido de *serie televisiva*). Tradicionalmente este fenómeno se explica por la ampliación o restricción de rasgos semánticos o por la metáfora o metonimia. La neología semántica crea como resultado palabras polisémicas.[[59]](#footnote-59) Bastante a menudo los neologismos semánticos se basan en un significado no neológico.[[60]](#footnote-60)

### 1.3.3 Préstamos

 Como hemos mencionado antes, el préstamo es una transferencia directa de un elemento léxico de una lengua a otra. En la lengua escrita los préstamos se adoptan a las normas ortográficas y morfológicas de la lengua receptora. M.F. Sánchez nota que en términos de Saussure podríamos decir que que se transfiere a la lengua receptora no solo el significado de un signo lingüístico que pertenece a una lengua de origen, sino también el significante.[[61]](#footnote-61)

# 2. Neologismos en el discurso de la prensa

## 2.1 Discurso de la prensa

 La segunda mitad del siglo XX y el comienzo del siglo XXI se caracterizan por el crecimiento drástico de los *medios de la comunicación* masivos.[[62]](#footnote-62) Bajo el término “medios de la comunicación” comprendemos una edición impresa o digital, una cadena de televisión o de radio o cualquier otra forma de transmisión de la información que tiene un nombre y se transmita con una periodicidad determinada.[[63]](#footnote-63) Nuestro interés en este estudio se concentra solo en los medios de la comunicación digitales y concretamente en la lengua de la prensa digital.

 El desarrollo de los media tradicionales como la radio, la televisión, la prensa y la aparición y el desarrollo de Internet han llevado a la formación de un entorno informativo y unido que está compuesto de varios fuentes de la información. Este fenómeno tiene un gran impacto a los procesos de la creación y divulgación de palabras y al carácter de los cambios en la lengua. Los textos de los medios de la comunicación o los *mediatextos* (N.B.: nuestra traducción de término) hoy en día representan la forma más frecuente de las que tiene la lengua actual. Y el corpus de los textos que producen los medios de la comunicación sigue creciendo. La aparición de nuevas cadenas de televisión y de radio, nuevos periódicos y revistas y de sus versiones digitales tiene como consecuencia el aumento del número de los *mediatextos* con sus propias características y particularidades.[[64]](#footnote-64)

 A continuación para nuestro estudio necesitamos definir que es un “discurso” y que es un “texto” y que relación hay entre estos dos términos.

 **1. Texto.** Los textos son unos de los objetos más estudiados en la lingüística durante los últimos años. El *texto* se estudia como la unidad principal de la comunicación.[[65]](#footnote-65) El interés hacia el texto está predeterminado por que el texto permite ver la lengua desde el punto de vista de la lingüística moderna como un fenómeno global, estudiándolo como el instrumento integro de la comunicación.[[66]](#footnote-66) Todavía no hay una definición completa y unificada del texto.[[67]](#footnote-67)

 La aproximación sistemática define el *texto* como el objeto de signo con su propia estructura que asegura el cumplimiento de la función comunicativa de acuerdo con la intención del autor.[[68]](#footnote-68)

 Z. Turaeva en su libro “Lingüística del texto” define el texto como un ordenado conjunto de oraciones unidas mediante diferentes tipos de la conexión léxica, lógica y gramática, que comunica la información que está de algún modo ordenada y dirigida. El texto es una integridad compuesta que funciona como un conjunto estructural semántico.[[69]](#footnote-69)

 **2. Discurso.** El discurso es una de las categorías principales para la lingüística comunicativa y para las modernas ciencias sociales. Hay diferentes aproximaciones al problema de la definición de este término. M. Makarov comenta que hoy los estudios lingüísticos han adoptado de las ciencias como psicología, sociología o filosofía la definición más amplia del *discurso* según la cual el término “discurso” se usa como el concepto genérico en relación con los términos el *habla*, el *texto*, el *diálogo*.[[70]](#footnote-70) El discurso en su sentido amplio apareció y se ha difundido gracias al filósofo M. Foucault.[[71]](#footnote-71)[[72]](#footnote-72)

 El término *discurso* es uno de los términos complicados de la lingüística contemporánea a la hora de definirlo. G. Markova comenta que para un estudio lingüístico práctico es más oportuno definir el *discurso* como un corpus virtual de los textos conectados entre sí temáticamente.[[73]](#footnote-73)

 Entonces para nuestro estudio comprendemos que el *dicurso* de la prensa es un corpus de los *mediatextos*.

## 2.2 Neologismos en la prensa española

 Durante los últimos años varios factores influyen a los procesos léxicos en español. Los principales son: el aumento de la comunicación internacional en todas las esferas de la vida gracias a la aparición de Internet, el aumento y la unificación del nivel de la formación de la población, los factores políticos, asimilación e inclusión de los vocablos extranjeros en el proceso de formación de palabras. Los cambios sociales tienen un gran impacto a los medios de la comunicación y a la prensa en particular.[[74]](#footnote-74)

Hoy en día la prensa española es una prensa libre de censura, las principales características de la prensa española son: indeterminismo ideológico, gran cobertura de temas, dominación del factor subjetivo y no objetivo, alto grado de juicios de valor, expresividad, estandardización, aparición de gran número de las herramientas lingüísticas, libertad de la búsqueda, orientación a los intereses del lector.[[75]](#footnote-75)

 La lengua de la prensa se caracteriza por la capacidad de recoger lo nuevo que aparece en la lengua común y en la lengua especializada y difundirlo porque tiene la posibilidad de llegar a un gran número de personas. La lengua de la prensa suele transmitir el carácter valorativo. Es importante porque muchos neologismos surgen por la necesidad de la persona de transmitir diferentes motivos especiales valorativos y connotativos, modales y culturales y no por la necesidad objetiva de nombrar nueva realidad. Los cambios en el campo contextual se realizan mediante la creación de neologismos y ocasionalismos que son medios bastante productivos para enriquecer el vocabulario. [[76]](#footnote-76)

 La lengua de la prensa española utiliza todos los modelos productivos de la creación léxica de la derivación y de la composición. R. Alimova señala que uno de los instrumentos más típicos es afijación. La prefijación en concreto es uno de los procesos más productivos porque por una parte la prefijación permite cambiar el significado de palabra a lo contrario *globalismo* – *antiglobalismo* y por otra parte actualiza su valor semántico añadiendo una connotación o modalidad como intensificación, virtualización etc. Son prefijos: ciber-, super-, mega- y otros (*ciberespacio*, hiperliderazgo).[[77]](#footnote-77)

 Los módelos de composición también son bastante productivos aunque este método no es tan popular como afijación. Otra gran fuente de neologismos en la prensa española son préstamos.[[78]](#footnote-78)

 Los neologismos y extranjerismos que surgen en los artículos periodísticos suelen surgir con una u otra marca tipográfica, eso significa que el periodista esta consciente de la novedad de la palabra que utiliza. El periodista se da cuenta de que utiliza una palabra nueva y tiene la posibilidad de hacerlo notar mediante dos mecanismos. El primer es la marca tipográfica que puede ser expresada mediante (1) letra cursiva, (2) letra negrilla o (3) las comillas.

*Por ejemplo:*

 1. “Así nació el 501, que en sus inicios se llamaba *overall* y era mucho más ancho, porque se vestían encima de los calzones típicos de la época”.[[79]](#footnote-79)

*overall –* sinónimo de mono.

 2. “La creencia detrás de la **alcoholexia** es que mientras una persona ahorra calorías en las comidas, las puede reemplazar por bebidas alcohólicas, consumidas socialmente o a solas”.[[80]](#footnote-80)

 3. “Uno de los eventos musicales más conocidos internacionalmente es también un gran escenario de 'street style' y un filón para las marcas”.[[81]](#footnote-81)

*street style* – estilo de la calle.

El segundo mecanismo es una expiación del significado de la palabra utilizada que normalmente se pospone a la palabra, (1) está explicado en el mismo texto, está escrito (2) entre paréntesis o (3) corchetes.

1. “Esta alemana afincada en Nueva York es experta en el *how-to*, o sea cómo hacer o mezclar”.[[82]](#footnote-82)

2. “Hace tiempo que el mundo dejó de ser un superteatro (“el gran teatro del mundo”) para ser cine”.[[83]](#footnote-83)

3. “Yo he estado en fiestas muy pepinas [todo lo bueno y lo grande es pepino para Gerard] en Nueva York...”[[84]](#footnote-84)

 Se ve que la neología representa un gran interés sobre todo para la la lexicología y contribuye a la teoría lingüística de la manera siguiente:

1. La neología ofrece a la lingüística una reflexión sobre las insuficiencias de algunos modelos teóricos a la hora de dar cuenta de la creatividad léxica y de la necesidad de contar con un fundamento empírico estable para el análisis de la formación de palabras.

2. La neología aborda el estudio de las formas afijadas de origen culto que en algunos casos atañen sólo al nivel léxico y en otros casos suponen el escubrimiento de nuevos valores semánticos y nuevas connotaciones de la forma prefijada.

3. La neología representa un desafío para la lingüística en la medida en que es un punto de acercamiento y de articulación de diversos aspectos de la lengua. El atractivo, pero también la dificultad, de la neología es precisamente la contribución que puede hacer en la búsqueda de modelos lingüísticos de vocación integradora.

# 3. Neologismos en la prensa española

## 3.1 Objeto del estudio

 El objetivo principal de esta investigación es hacer una revisión de los neologismos que aparecen en el discurso de la prensa española a base de las versiones digitales de los periódicos “El País” y “El Periódico”, concretamente en los artículos publicados entre mayo de 2016 y mayo de 2017 y analizarlos según varios criterios que están presentados en adelante.

 El corpus de nuestra investigación consta de ejemplos de neologismos encontrados en los artículos periodísticos de las versiones digitales del diario “El Periódico” (El Periódico de Catalunya en español)” y el periódico “El País” (versiones en español). La elección de estos dos recursos está justificada por el hecho de que “El País” [[85]](#footnote-85) es uno de los periódicos más leídos en España cuyos artículos llegan a más de 1.500.000 lectores que cubre una amplia variedad temática. “El Periódico” es un diario de información general de pago, y distribución matinal, editado en Barcelona que es el sexto diario más leído en España en el año 2015.[[86]](#footnote-86)

 La elección de las versiones digitales se explica por el hecho de que la versión digital es más disponible y también se puede suponer que el grado de moderación de los artículos digitales no es tan alto como de las ediciones impresas como la actualización de las versiones digitales es muy rápida.

## 3.2 Métodos del estudio y selección de neologismos

 Para obtener los datos necesarios para la realización de nuestra investigación utilizamos el *método de la selección total*. La selección de los posibles neologismos se hace según los siguientes criterios básicos:

1. Palabra, expresión o término está escrita en cualquier lengua extranjera.
2. Palabra, expresión o término está escrita en español y aparece en un contexto que tiene relación con las nuevas realidades y acontecimientos actuales, innovaciones científicos y sociales.
3. Palabra, expresión o término tiene especiales marcas tipográficas.

 Consideramos que entidad léxica encontrada es un neologismo si corresponde a las exigencias siguientes:

 No está registrada en el DRAE;

1. No aparece por lo menos en uno de las bases de neologismos siguientes:
	1. El Corpus de Referencia del Español Actual de la *Real Academia Española* (en adelante CREA)[[87]](#footnote-87). CREA es un conjunto de textos escritos (seleccionados tanto de libros como de periódicos y revistas) y orales, producidos en todos los países de habla hispana desde el año 1975.
	2. Base de datos de neologismos de *l'Observatori de Neologia*[[88]](#footnote-88)(en adelante BOBNEO). BOBNEO es un corpus de neologismos procedentes de los medios de la comunicación escritos y orales en español y catalán desde el año 1988.
2. Tiene entradas en ambas bases de neologismos pero tiene no más de una entrada en la CREA o no tiene entradas en España.

## 3.3 Análisis de los datos

 Los neologismos obtenidos serán clasificados según su procedimiento. En el caso del procedimiento intrasistemático clasificamos los neologismos según el modelo de la creación léxica:

1. Sufijación;
2. Prefijación;
3. Composición (aquí también se indica el tipo de la composición: sinapsis, disyunción; contraposición; yuxtaposición; acortamientos)
4. Parasíntesis;

 En el caso del procedimiento extrasistemático indicamos las características siguientes:

1. La palabra es préstamo o extranjerismo (como lo establecemos en el apartado 1.2.2 de la parte teórica de esta investigación, un préstamo es un elemento ya adoptado a la lengua receptora y el extranjerismo es un préstamo no adoptado).
2. De que lengua está prestado.

 Los neologismos de procedimiento intrasistemático serán analizadas por su tipo de la formació, algunos neologismos cuyo significado es difícil o imposible deducir tendrán un comentario sobre el significado. También indicamos el número de neologismos que aparecen en cada tipo de formación léxica, los temas en que aparecen, en que periódico aparecen y marcamos los neologismos que no están registrados en ninguno de los bases de neologismos utilizados.

 Los neologismos de procedimiento intrasistemático tendrán una breve revisión con la indicación de la lengua del origen y el significado. La verificación del significado se realiza utilizando principalmente los recursos digitales y diccionarios en línea. Los recursos principales son:

1. DRAE (en el caso de los neologismos intrasistemáticos se puede verificar el significando basando en el significado de la palabra originaria).
2. Wikipedia[[89]](#footnote-89). Como la Wikipedia es un recurso libre que puede ser redactada por cualquier persona, los significados nuevos aparecen allí más rápido que en los diccionarios.

 Los temas que indicamos son los siguientes:

1. Política.
2. Economía.
3. Sociedad.
4. Ciencia y tecnología.
5. Cultura.
6. Deporte.
7. Moda y estilo.

 Tal elección de temas está justificada por la misma clasificación que está presentada en las versiones digitales de los periódicos elegidos. Añadimos la clasificación de neologismos según los temas para poder analizar las tendencias que rigen en la prensa española actual y para establecer si hay algún lazo entre el tema y el uso de un tipo concreto del neologismo según su procedimiento o el modelo productivo de la creación léxica.

 La aplicación de la clasificación según los modelos productivos de la creación léxica está justificada en la parte teórica de nuestra investigación y nos mostrará que tipo de la creación léxica prevalece en la prensa española actual basándonos en las versiones digitales de los periódicos elegidos.

## 3.4 Signos convencionales

* s – sustantivo;
* v – verbo;
* adj – adjetivo;
* f – género femenino;
* m – género masculino;
* WIKI – información de Wikipedia;
* DRAE – Diccionario de Real Academia Española;
* CREA – el Corpus de Referencia del Español Actual de la *Real Academia Española*;
* BOBNEO – Base de datos de neologismos de *l'Observatori de Neologia*

## 3.5 Neologismos de procedimiento intrasistemático

### 3.5.1 Neologismos formados por sufijación

 Hemos encontrado 99 ejemplos de neologismos formados por sufijación. Aparición en los periódicos:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| El País | El Periódico | Ambos |
| 98 | 74 | 72 |

Aparición en los artículos según los temas:

|  |  |
| --- | --- |
| Política | 43 |
| Economía | 18 |
| Sociedad | 69 |
| Ciencia y tecnología | 10 |
| Cultura | 31 |
| Deporte | 11 |
| Moda y estilo | 17 |
| Aparecen en más de un tema | 65 |

 Neologismos que no aparecen en ningún banco de neologismos utilizado (CREA y BOBNEO):

camorrístico, canapero, ferlosiano/a, hooliganesco/a, lentillero/a, messiánico/ca, ministérico/a, onettiano/a.

 Lista de neologismos formados por prefijos:

–***ada***: guarrindongada, marcianada, troleada.

–***al***: aspiracional, veredal.

–***ano/a***: ferlosiano, onettiano, tarantiniano.

 –***ar***: gentrificar, pixelar.

–***cidio***:austericidio, ecocidio.

–***ción***: descarbonización, jibarización, mutualización, pasokisación.

–***dad***: ordinalidad, rocosidad, viralidad.

–***ear***: hackear, shippear, spoilear, trolear, wasapear.

–***eo***: pitufeo, postureo, troleo/trolleo.

–***ero/a***: bachaquero, bicicletero, canapero, gazpachero, lentillero, noventero, poligonero.

–***filo/a***: olivófilo, seriéfilo.

–***fobia*** y–***fobo***: catalanofobia, eurófobo, islamófobo/a.

–***ico/a***: ayurvédico, camorrístico, distópico, messiánico, ministérico.

–***ismo***: buenrollismo, chanelismo, cortoplacismo, emocionalismo, frikismo, hooliganismo, intergubernamentalismo, kirchnerismo, revivalismo, supremacismo, uribismo, trumpismo.

–***ista***:adanista, apneísta, bloquista, comidista, corbynista, cruyffista, dosmileurista, errejonista, gadafista, guardiolista, gülenista, himalayista, kirchnerista, monologuista, preferentista, resultadista, sadrista, sopranista, supremacista, trumpista, viñetista, uribista;

–***ita/o***: podemita; triunfito.

–***izar***: anglosajonizar, arenizar, customizar, glamourizar, hipsterizar, jibarizar, lepenizar, podemizar, valencianizar, viralizar.

Otros sufijos:

–***able***: enchufable; –***ante***: empapuzante; –***azo***: tamayazo; –***esco/a***: hooliganesco; –***ía***: perfilería; –***il***: piojil; –***ivo/a***: inmersivo; –***ón***: carbayón.

#### 3.5.1.1 Algunos comentarios sobre las palabras raíces

 Neologismos derivados de los nombres propios:

1. Personas:

**camorrístico/a** (adj): de *La Camorra*, una organización criminal mafiosa de la región de Campania y la ciudad italiana de Nápoles (WIKI).

**corbynista** (adj): de *Jeremy Corbyn*, un político británico del partido Laborista (WIKI).

**cruyffista** (adj): de *Johan Cruyff* (1947 – 2016),un jugador y entrenador de fútbol neerlandés (WIKI).

**errejonista** (adj): de *Íñigo Errejón*,un politólogo y político español. Secretario de Análisis Estratégico y Cambio Político del partido *Podemos* (WIKI).

**ferlosiano/a** (adj): de Rafael Sánchez Ferlosio, un escritor novelista, ensayista, gramático y lingüista español.

**gadafista** (adj): de *Muamar el Gadafi* (1942 – 2011), un militar, político y dictador libio que gobernó su país durante 42 años (WIKI).

**guardiolista** (adj): de *Josep Guardiola*,exfutbolista y entrenador español (WIKI).

**gülenista** (s, m y f) de *Fethullah Gülenes*, un teólogo, erudito del Islam y multimillonario turco (WIKI).

**kirchnerismo** (s, m), **kirchnerista** (adj): de *Cristina Kirchner,* ex-presidenta de Argentina (2007 – 2015) (WIKI).

**lepenizar** (v): de *Marine Le Pen*, una abogada y política francesa, expresidenta del Frente Nacional (WIKI).

**messiánico/a** (adj): de *Lionel Messi* - futbolista argentino que juega como delantero en el FC Barcelona (WIKI).

**onettiano/a** (adj): de *Juan Carlos Onetti* (1909-1994), un escritor uruguayo.

**tamayazo** (s, m): de Eduardo Tamayo (un político español). Tamayazo - transfuguismo de dos parlamentarios del PSOE en la Comunidad de Madrid, Eduardo Tamayo y María Teresa Sáez, que con su cambio de voto permitieron la entrada de Esperanza Aguirre y el Partido Popular en la Asamblea de Madrid en 2003 (WIKI).

**tarantiniano/a** (adj): del nombre de Quentin Tarantino (director, guionista, productor y actor estadounidense) (WIKI).

**trumpismo** (s, m), **trumpista** (adj): de*Donald Trump*, un político, empresario y personalidad televisiva estadounidense, 45° presidente de los Estados Unidos (WIKI).

**uribismo** (s, m), **uribista** (adj): de *Álvaro Uribe Vélez*, un político colombiano y presidente de la República de Colombia (2002 – 2010) (WIKI).

2. Partidos y movimientos políticos:

**pasokisación** (s, f): de *PASOK*, un partido político socialdemócrata de Grecia (WIKI).

**podemita** (adj), **podemizar** (v): de *Podemos*, un partido político español de izquierdas, fundado en enero de 2014 y liderado por Pablo Iglesias (WIKI).

**sadrista** (adj): de *Movimiento Sadr*, un movimiento político iraquí de la mayoría árabe chií (WIKI).

3. Otros:

**chanelismo** (s, m): de *Chanel*, una casa de modas francesa, fundada en París por la diseñadora Coco Chanel, en 1910 (WIKI).

**ministérico/a** (adj): de *El Ministerio del Tiempo*, una serie de televisión española de género fantástico y ficción histórica.

**wasapear** (v): de *Whatsapp*, aplicación de mensajería instantánea para teléfonos inteligentes, que envía y recibe mensajes mediante Internet*.*

 Neologismos derivados de los préstamos del inglés:

customizar, frikismo, gentrificar, hackear, hipsterizar, hooliganismo, hooliganesco/a, pixelar, revivalismo, shippear, spoilear, troleada, trolear, troleo/trolleo.

 Neologismos derivados de los préstamos de otros idiomas:

ayurvédico (sánscrito), glamourizar (francés).

#### 3.5.1.2 Algunos comentarios sobre el significado

**adanista** (adj) – persona que comienza una actividad como si nadie la hubiera ejercitado anteriormente. (basado en *adanismo*, DRAE)

**buenrollismo** (s, m) – actitud de las personas que tratan de ignorar peligros o problemas.[[90]](#footnote-90)

**dosmileurista S P**  (s, m y f) – persona que gana más de 2.000 euros al mes. (Por contexto: Más de la mitad de los titulados en máster de Catalunya (51%) ganan 2.000 euros al mes entre dos y tres años después de acabar estos estudios[[91]](#footnote-91) <...>)

**enchufable** (adj) – coches que están equipados con una batería además de un motor a combustión.[[92]](#footnote-92)

**marcianada** (s, m) – algo estraño, absurdo.

**veredal** (adj) – de vereda, que es un un término usado en Colombia para definir un tipo de subdivisión territorial de los diferentes municipios del país (WIKI).

**viralidad** (s, f) - autorreplicación viral, expansión de un virus informático. Capacidad a llegar a una gran cantidad de personas rápidamente mediante las redes sociales y otros medio electrónicos (WIKI).

### 3.5.2 Neologismos formados por prefijación

 Hemos encontrado 156 ejemplos de neologismos formados por prefijación. Aparición en los periódicos:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| El País | El Periódico | Ambos |
| 151 | 85 | 80 |

Aparición en los artículos según los temas:

|  |  |
| --- | --- |
| Política | 42 |
| Economía | 36 |
| Sociedad | 78 |
| Ciencia y tecnología | 38 |
| Cultura | 35 |
| Deporte | 15 |
| Moda y estilo | 14 |
| Aparecen en más de un tema | 32 |

 Neologismos que no aparecen en ningún banco de neologismos utilizado (CREA y BOBNEO):

antiequitativo, archipremiado, bicurioso, cisexual, geofinanciero, neofranciscano/a, neomalthusiano/a, transfobia.

 Lista de neologismos formados por prefijos:

***anti-***:antiausteridad, antidesahucio, antifujimorismo, antivacunas, antibulos, antiequitativo, antieuro, antinudismo, antipolicía, antisoberanista, antiyihadista.

***auto*-**: autoconvocarse, autodescartarse, autoficción, autoficcional, autofoto, autorreplicarse, automotivación, autoproducirse, autofotografiarse.

***bi-***:birregional, bicurioso.

***bio***-: biodescodificación, bioneuroemoción.

***ciber*-**: ciberacoso, ciberactivismo, ciberagresión, cibermuralla, ciberseguridad, cibercrimen.

***cis-***: cisgénero, cisexual.

***co*-:** coportavocía, codecidir.

***eco***-: ecopalabro, ecoturista.

***ex*-**: excúpula, explaneta, exnúmero uno.

***foto***-: fotorrelato, fotomosaico.

***hiper-***: hiperdeportivo, hiperpoblado, hiperprocesado, hiperconciliador.

***macro*-**: macroacuerdo, macrobotellón, macrocaso, macrocomplejo, macrodemanda, macroestudio, macroinvestigación, macrosumario, macropuente

***mega*-:** megacadena, megaestrella, megaevento, megalodón, megaoperación, megapuerto, megaurbe.

***micro***-: microagresión, microbioma, microcervecería, microdonación, microeditorial, microfinanciación, microfinanciero/a, microfinanza, microguía, miniensalada, microplástico, microplisado, micropréstamo, micromachismo.

***mini***-: miniensalada, minivehículo, minipiso, minipista, minihamburguesa.

***multi-***: multiplanetario, multisectoral, multibanda.

***neo*-**: neotaberna, neowahabismo, neofranciscano/a, neomalthusiano/a, neonaticidio.

***pos-***y ***post-***: poscapitalismo/postcapitalismo, posconflicto/postconflicto, posthumor, postadolescente, postpartido, posestadounidense, pospunk.

***pre-***: prepublicación, preconcurso, prefeminista.

***pro-***: proarmas, proinfancia/pro infancia.

***pseudo-***: pseudoestrella, pseudojuez, pseudomedieval***,*** pseudosindicato**,** pseudoterapia

***psico*-:** psicobloc, psicogeográfico/a.

***re-***: reinfestación, reestatización, remunicipalizar, resintonizar, retuitear, retuit.

***semi-***: semiparálisis, semiparaíso, semiretiro, semicolumna.

***sobre-***: sobrevida, sobreponderación, sobrecriminalización, sobrerreaccionar, sobreendeudamiento.

***sub-***:submarca, subcadena, subviraje.

***super-***: supercámara, superpoderoso, superluna, superalimento, supercerebro, superclásico, supercoral, supertifón, supervillano/a, superprofesionalización.

***trans-***: transfobia, transgénesis .

***ultra-***: ultramaratón, ultraexpansivo.

***video***-: videollamada, videoperiodismo

Otros prefijos:

***archi-***: archipremiado; ***contra-***: contrarrelato; ***cuasi***: cuasifascismo, ***acu-***:acupresión; ***demi***-: demisexual; ***ego***-: egomanía; ***etno*-**: etnomusicólogo/a; ***exo-***: exoplaneta; ***geo*-**: geofinanciero; ***hidro***-: hidrodeslizador; ***inter-***: interreligioso; ***megalo*-:** megalodón; ***iso***-: isomaltulosa; ***nano***-: nanopartícula; ***pan-***: pansexual; ***penta***-: pentacampeonato

Ocasionalismo: ultramegarecontradifícil.

#### 3.5.2.1 Algunos comentarios sobre el significado

**antifujimorismo** (s, m): *fujimorismo*es un movimiento político peruano basado alrededor de la figura de Alberto Fujimori, quien gobernó el Perú de 1990 al 2000 (WIKI).

**demisexual** (s, m i f): personas que se [atraen](https://es.wikipedia.org/wiki/Atracci%C3%B3n_sexual) sexualmente exclusivamente hacia personas con las que previamente se han desarrollado lazos emocionales fuertes, estables y/o de cierta duración (WIKI).

**hidrodeslizador** (s, m): embarcaciones pequeñas con el fondo plano propulsadas por una hélice de aviación.

**hiperdeportivo** (s, m): sinónimo de *automóvil superdeportivo***,** que es un automóvil cuyas prestaciones son altamente superiores a las de los demás automóviles, acercándose o excediendo niveles de competición (WIKI).

**isomaltulosa** (s, f): un disacárido que se obtiene comercialmente por la conversión enzimática de sacarosa a través de fermentación bacteriana (WIKI).

**megalodón** (s, m)**:** nombre que significa "diente grande"una especie extinta de tiburón (WIKI).

**neowahabismo** (s, m): wahabismo: movimiento musulmán integrista que defiende una vuelta radical a la pureza del islam de los orígenes y se opone a todo tipo de innovaciones (DRAE).

**submarca** (s, f): aquellas unidades de negocio a las que, con el objetivo de clarificar la oferta o explorar nichos de mercado, se les otorga identidad específica y valores propios que las diferencien de la marca matriz en que se engloban.[[93]](#footnote-93)

**subviraje** (s, m): durante la conducción de un vehículo es un fenómeno cuando el giro real del mismo sea menor al que teóricamente debería inducir la posición de las ruedas delanteras (WIKI)..

**superclásico:**

1. Superclásico (adj): algo muy clásico.
2. Superclásico (s, m): del fútbol argentino es el partido en el que se enfrentan los dos equipos de fútbol más populares del país, Boca Juniors y River Plate (WIKI)..

**transfobia** (s, f): discriminación y conductas y actitudes negativas hacia las personas transgénero o transexuales (WIKI).

**transgénesis** (s, f): proceso de transferir genes de un organismo a otro.

**ultramaratón** (s, m): evento deportivo que incluye una carrera a pie de recorridos mayor que la longitud de un maratón tradicional de 42,195 metros (WIKI).

**ultramegarecontradifícil** (adj)**:** uso ocasional. Contexto: La ensaimada es una pieza de bollería hojaldrada que, a diferencia de otras como el cruasán, no es ultramegarecontradifícil.[[94]](#footnote-94)

### 3.5.3 Neologismos formados por composición

Hemos encontrado 54 ejemplos de neologismos formados por composición. Aparición en los periódicos:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| El País | El Periódico | Ambos |
| 52 | 32 | 30 |

Aparición en los artículos según los temas:

|  |  |
| --- | --- |
| Política | 14 |
| Economía | 5 |
| Sociedad | 46 |
| Ciencia y tecnología | 7 |
| Cultura | 23 |
| Deporte | 2 |
| Moda y estilo | 6 |
| Aparecen en más de un tema | 34 |

 Neologismos que no aparecen en ningún banco de neologismos utilizado (CREA y BOBNEO):

anglogermano/a, chinoamericano/a, crudivegano/a, flexitariano/a, grecomacedonio, magufo/a, olivófilo/a, patriótico-identitaria, psicogeográfico/a.

 Lista de neologismos formados poracronimia:

**afrodescendiente** (adj o s, m y f): africano+descendiente. Personas nacidas fuera de África que tienen antepasados de dicho continente (WIKI).

**enoturismo** (s, m): enológico+turismo. Un tipo de turismo enfocado en las zonas de producción vinícolas (WIKI).

**eurofán** (s, m y f): Europa+fan.

**balígrafo** (s, m): bala + bolígrafo.

Contexto: Santos regaló al líder de las FARC un lapicero en forma de bala tras la firma del acuerdo del cese al fuego.[[95]](#footnote-95)

**bicibirra** (s, m): bicicleta+birra (cerveza).

Contexto: <...> un tipo de vehículos descubiertos con los que se realizan excursiones turísticas por la ciudad <...> Dotadas de pedales y motor, cuentan con barra y sillas en las que los pasajeros pueden pedalear mientras se sirve cerveza.[[96]](#footnote-96)

**coltán** (s, m): columbita+tantalita. Mineral metálico negro y opaco compuesto por los minerales columbita y tantalita.

**docureality** (s, m): documental+reality. Un género normalmente televisivo que combina los géneros de documental y de telerrealidad (WIKI).

**docuserie** (s, f): documental+serie. El subtipo más común de docu-reality se emite en forma de serie de televisión, con entregas periódicas (WIKI).

**filantrocapitalismo** (s, m): filantropía+capitalismo. tendencia de aplicar métodos y enfoques empresariales a la filantropía.

**flexitariano/a** (s, m y f): flexible+vegetariano. Un vegetariano flexible (que practica dieta principalmente vegetariana pero puede comer carne) (WIKI).

**heteropatriarcado** (s, m): heterosexualidad+patriarcado. Un sistema sociopolítico en el que el género masculino y la heterosexualidad tienen supremacía sobre otros géneros y sobre otras orientaciones sexuales.

**hummusmole** (s, m): hummus+guacamole. Un tipo de comida.

**instamodelo** (s, m y f): Instagram+modelo. Modelo de «Instagram».

**magufo** (s, m y f): probablemente de mago+ufologo. Persoma que promueve o comercia con fenómenos paranormales o pseudocientíficos tales como la ufología, la magia, la telepatía, etc. o creyente de los mismos (WIKI).

**narcocultura** (s, f): narcótico+cultura.

**narcoterror** (s, m)narcótico+terror.

**sorpassokización** (s, f): sorpasso+pasok+sufijo (**-**ización). *Sorpasso*, un término italiano que significa "adelantamiento"; *PASOK*, un partido político socialdemócrata de Grecia.

Contexto: El líder de Podemos afirmaba: “Nosotros llegamos a hablar de sorpassokización”. El adelanto de Syriza al PASOK en Grecia como ejemplo de que es posible.[[97]](#footnote-97)

 Lista de neologismos formados porabreviamiento:

**indepe** (s, m y f): de independencia.

**neocon** (adj): de neoconservador.

 Lista de neologismos formados porcomposición:

**Yuxtaposición:**

anglogermano**,** batamanta, blogosfera, caravaggiomania, cazatendencias, chinoamericano, copiapega, cortafiambres, cortapega, costoefectivo, crudivegano/a, cuatripartidista, fofisano/a, fotolibro, galactooligosacárido, grecomacedonio/a, hormonosensible, musicovocal, nacionalpopulista, orinoterapia, paloselfie, portalentillas, robaescenas, robaplanos, telerealidad, todocampista.

**Contraposición**

afectivo-sexual (adj), costo-efectivo (adj), libro-disco (s, m), moto-taxi (s, m), patriótico-identitaria (adj), postre-sobremesa (s, m), sirio-iraquí (adj)

#### 3.5.3.1 Algunos comentarios sobre el significado

**caravaggiomania** (s, f): de Caravaggio (1571 – 1610), un pintor italiano activo en Roma, Nápoles, Malta y Sicilia entre los años de 1593 y 1610 (WIKI).

**crudivegano** (s, m): persona que sigue una dieta particular: alimentación cruda, de alimentos comestibles en crudo.

**galactooligosacárido** (s, m): una fibra soluble presente en la leche materna que pertenece al grupo de los prebióticos.

### 3.5.4 Neologismos formados por parasíntesis

Hemos encontrado 10 ejemplos de neologismos formados por parasíntesis.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| El País | El Periódico | Ambos |
| 7 | 3 | 3 |

Aparición en los artículos según los temas:

|  |  |
| --- | --- |
| Política | 3 |
| Economía | 1 |
| Sociedad | 3 |
| Ciencia y tecnología | 1 |
| Cultura | 4 |
| Deporte | 0 |
| Moda y estilo | 3 |
| Aparecen en más de un tema | 4 |

 Neologismos que no aparecen en ningún banco de neologismos utilizado (CREA y BOBNEO): amaderado, empastillado.

 Lista de neologismos formados mediante parasíntesis

Sustantivos: descatalogación, paniberismo, enrutador, deshistorización.

Verbos: desestacionalizar, remasterizar.

Adjetivos: amaderado, antichavista, infaltable, entaconado, empastillado.

#### 3.5.4.1 Algunos comentarios sobre el significado

**amaderado** (adj)–(por contexto) con olor de madera. Contexto: **“Tiene muchos matices: es dulce, afrutado y amaderado”.**[[98]](#footnote-98)

**antichavista** (adj) – contra Hugo Chavez. Contexto: “Las manifestaciones ya no se concentran solo en el este de la ciudad, donde reside la clase media más antichavista, sino que han llegado al oeste obrero, feudo tradicional del chavismo”.[[99]](#footnote-99)

**desestacionalizar** (v)–eliminar de un dato o serie, mediante la aplicación de cierto filtro o procedimiento estadístico, el efecto de las variaciones cíclicas estacionales que esa variable experimente a lo largo del año.[[100]](#footnote-100)

**empastillado** (adj) – Dicho de una persona: que ha consumido medicamentos en forma de pastillas, bien con fines terapéuticos, bien sin ellos.[[101]](#footnote-101)

**enrutador** (m) – (también router, encaminador o rúter) – un dispositivo que proporciona conectividad a nivel de red o nivel tres en el modelo OSI (WIKI).

**paniberismo** **(**m) – tendencia de carácter geopolítico que plantea la integración de todos los países de lenguas ibéricas.[[102]](#footnote-102)

### 3.5.5 Conclusiones

 En total hemos encontrado 319 ejemplos de neologismos que corresponden a las exigencias establecidas en el apartado *3.2 Métodos del estudio y selección de neologismos*.

 Aparición en los periódicos:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| El País | El Periódico | Ambos |
| 308 | 194 | 185 |

Aparición en los artículos según los temas:

|  |  |
| --- | --- |
| Política | 102 |
| Economía | 60 |
| Sociedad | 196 |
| Ciencia y tecnología | 56 |
| Cultura | 93 |
| Deporte | 28 |
| Moda y estilo | 40 |
| Aparecen en más de un tema | 135 |

 Neologismos que no aparecen en ninguno de los bancos de neologismos utilizados (CREA y BOBNEO):

amaderado, anglogermano/a, antiequitativo, archipremiado, bicurioso, camorrístico, canapero, chinoamericano/a, cisexual, crudivegano/a, empastillado, ferlosiano/a, flexitariano/a, geofinanciero, grecomacedonio, hooliganesco/a, lentillero/a, magufo/a, messiánico/ca, ministérico/a, neofranciscano/a, neomalthusiano/a, olivófilo/a, onettiano/a, patriótico-identitaria, psicogeográfico/a, transfobia.

Aparicióm de neologismos según temas.

Política:

adanista, afrodescendiente, antiausteridad, antichavista, antidesahucio, antieuro, antifujimorismo, antipolicía, antisoberanista, antivacunas, antiyihadista, archipremiado, aspiracional, austericidio, autodescartarse, balígrafo, bicibirra, birregional, bloquista, buenrollismo, canapero, catalanofobia, ciberacoso, cibercrimen, ciberseguridad, cisgénero, coportavocía, corbynista, cortoplacismo, cuasifascismo, cuatripartidista, dosmileurista, empapuzante, enoturismo, errejonista, errejonista, eurófobo, excúpula, geofinanciero, gülenista, hackear, infaltable, interreligioso, islamófobo, jibarización, jibarizar, kirchnerismo, kirchnerista, lepenizar, macrocaso, macroestudio, macroinvestigación, macrosumario, megapuerto, megaurbe, microfinanciación, multibanda, mutualización, nacionalpopulista, nanopartícula, narcocultura, narcoterror, neowahabismo, ordinalidad, pasokisación, podemita, posestadounidense, postureo, precariado, proarmas, pseudojuez, pseudosindicato, reestatización, remunicipalizar, resintonizar, retuit, retuitear, rocosidad, sadrista, semiparaíso, sirio-iraquí, sobrecriminalización, sobreendeudamiento, sorpassokización, supremacismo, supremacista, tamayazo, telerealidad, transfobia, trolear, troleo, trumpismo, trumpista, uribismo, veredal, viñetista, viralizar.

Economía:

antiausteridad, antiequitativo, antieuro, archipremiado, aspiracional, autoproducirse, bachaquero, ciberseguridad, codecidir, coltán, cortoplacismo, descarbonización, desestacionalizar, enchufable, errejonista, excúpula, hooliganesco, macroacuerdo, macrobotellón, macrocomplejo, macrodemanda, macropuente, megaoperación, messiánico, microcervecería, microdonación, microfinanciación, microfinanciero, microfinanza, micropréstamo, multisectoral, mutualización, nacionalpopulista, neomalthusiano, ordinalidad, perfilería, pitufeo, posconflicto, postconflicto, precariado, preconcurso, preferentista, resintonizar, retuitear, retuitear, semiparálisis, sobreendeudamiento, sobreponderación, sobrerreaccionar, subcadena, submarca, supercerebro, supremacista, troleo, trumpismo, trumpista, ultraexpansivo, videollamada.

Sociedad:

acupresión, afrodescendiente, anglogermano, antidesahucio, antinudismo, antipolicía,antisoberanista, antivacunas, archipremiado, austericidio, austericidio, autoconvocarse, autoficción, autofoto, autofotografiarse, automotivación, autorreplicarse, ayurvédico, bicibirra, bicicletero, bicurioso, biodescodificación, bioneuroemoción, birregional, blogosfera, buenrollismo, carbayón, catalanofobia, catalanofobia, cazatendencias, ciberacoso, ciberactivismo, cibercrimen, cibermuralla, ciberseguridad, cisexual, cisgénero, codecidir, coltán, comidista, cortafiambres, cortapega, cortoplacismo, costoefectivo, crudivegano, cuatripartidista, demisexual, descarbonización, descatalogación, deshistorización, distópico, docureality, docuserie, dosmileurista, ecocidio, ecopalabro, ecoturista, egomanía, empastillado, enchufable, enoturismo, errejonista, eurofán, eurófobo, eurófobo, exnúmero uno, ferlosiano, filantrocapitalismo, flexitariano, fotolibro, fotorrelato, frikismo, galactooligosacárido, gentrificar, glamourizar, grecomacedonio, hackear, heteropatriarcado, hidrodeslizador, himalayista, hiperconciliador, hiperpoblado, hiperprocesado, hipsterizar, hooliganismo, hummusmole, inmersivo, interreligioso, islamófobo, islamófobo, isomaltulosa, jibarización, jibarizar, kirchnerismo, lentillero, libro-disco, macrobotellón, macrocaso, macrocomplejo, macroestudio, magufo, marcianada, megacadena, megaevento, megalodón, megapuerto, microagresión, microbioma, microcervecería, microfinanciación, microfinanza, microguía, micromachismo, microplástico, miniensalada, minihamburguesa, minipiso, minipista, minivehículo, monologuista, mototaxi, multiplanetario, mutualización, nanopartícula, narcocultura, neonaticidio, neotaberna, noventero, olivófilo, ordinalidad, orinoterapia, paellagate, paloselfie, pansexual, perfilería, piojil, pitufeo, podemita, podemizar, poligonero, portalentillas, poscapitalismo, posconflicto, pospunk, postconflicto, posthumor, postre-sobremesa, postureo, precariado, preconcurso, preferentista, prepublicación, proarmas, proinfancia, pseudojuez, pseudosindicato, pseudoterapia, pseudoterapia, psicobloc, psicogeográfico, reinfestación, remunicipalizar, resultadista, retuit, robaescenas, robaplanos, semiretiro, seriéfilo, shippear, sirio-iraquí, sopranista, superclásico, supertifón, supervillano, supremacismo, supremacista, telerealidad, tortillagate, transfobia, triunfito, troleada, trolear, troleo, trumpismo, trumpista, ultramaratón, ultramegarecontradifícil, uribismo, valencianizar, veredal, videollamada, videoperiodismo, viejuno, viñetista, viralidad, viralizar, wasapear

Ciencia y tecnología:

antivacunas, buenrollismo, coltán, customizar, descarbonización, enchufable, enrutador, exoplaneta, explaneta, galactooligosacárido, hackear, hiperdeportivo, hormonosensible, inmersivo, marcianada, multiplanetario, resintonizar, retuit, retuitear, retuitear, sobrevida, spoilear, submarca, subviraje, supercámara, supercoral, superluna, superpoderoso, transgénesis, viralidad, viralizar.

Cultura:

afrodescendiente, anglogermano, anglosajonizar, apneísta, arenizar, aspiracional, autoficción, autoficcional, autoproducirse, bachaquero, buenrollismo, camorrístico, caravaggiomania, ciberacoso, copiapega, cortapega, crudivegano, descatalogación, desestacionalizar, distópico, docureality, docuserie, ecocidio, emocionalismo, empastillado, etnomusicólogo, fotolibro, fotomosaico, fotorrelato, frikismo, gazpachero, glamourizar, guarrindongada, heteropatriarcado, hiperpoblado, hooliganesco, infaltable, inmersivo, interreligioso, libro-disco, megaestrella, megaurbe, microagresión, microbioma, microeditorial, microfinanciación, micromachismo, ministérico, monologuista, musicovocal, narcocultura, narcoterror, neofranciscano, noventero, onettiano, pansexual, patriótico-identitaria, podemita, posconflicto, pospunk, postconflicto, posthumor, postureo, precariado, prefeminista, pseudomedieval, psicogeográfico, retuitear, retuitear, revivalismo, robaplanos, semicolumna, semiparaíso, semiretiro, seriéfilo, supermacismo, supervillano.

Deporte:

apneísta, autofoto, carbayón, catalanofobia, contrarrelato, cruyffista, egomanía, exnúmero uno, guardiolista, himalayista, hiperpoblado, hooliganismo, megaestrella, megaevento, messiánico, pentacampeonato, resultadista, rocosidad, sobrevida, subviraje, superclásico, superpoderoso, superprofesionalización, telerealidad, todocampista, trumpismo, ultramaratón, videollamada, viejuno.

Moda y estilo:

antibulos, aspiracional, autofoto, ayurvédico, bachaquero, batamanta, blogosfera, chanelismo, ciberacoso, comidista, customizar, distópico, fofisano, frikismo, glamourizar, hidrodeslizador, instamodelo, marcianada, megaestrella, micromachismo, microplisado, monologuista, noventero, paloselfie, pansexual, pseudoestrella, pseudomedieval, retuit, retuitear, robaescenas, spoilear, superalimento, triunfito, videollamada, viralidad, viralizar.

## 3.6 Neologismos de procedimiento extrasistemático

### 3.6.1 Préstamos de inglés

 Los anglicismos que corresponden a las exigencias establecidas en este estudio en el apartado *3.2 Métodos del estudio y selección de neologismos* principalmente son los anglicismos no adaptados. Eso significa que aunque son bastante difundidos todavía no se puede predecir su futuro lingüístico. Aunque ahora los anglicismos están muy de moda, en muchos casos no hay necesidad de incorporar unos términos foráneos cuando el español dispone de palabras con el significado idéntico, especialmente en tales esferas como moda y estilo, estilo de vida, deporte.

 Por eso en este estudio proponemos la lista de los anglicismos adoptados que corresponden a las exigencias establecidas de este estudio y una breve reseña de los anglicismos no adaptodos que siguen apareciendo en la lengua.

### 3.6.1 Préstamos adaptados del inglés

**búlder** (s, m): del inglés *boulder*, escalada en bloque o bouldering, una modalidad de escalada que consiste en escalar bloques de roca o pequeñas paredes, que pueden ser de maximo 8 metros, sin la necesidad de los materiales de protección convencionales de la escalada (cuerda, arnés, elementos de fijación, etc.) se realiza de lado y subiendo muy poco.

**clériman** (s, m): la camisa que forma parte de la indumentaria de los sacerdotes católicos cuando no usan sotana.

**dron** (s, m): una aeronave que vuela sin tripulación.

**bloguero/a** (s, f y m): persona que tiene su blog (WIKI).

**egoblog** (s, m): blogs, principalmente de moda, en los cuales **el que escribe es el principal protagonista**. Egobloguero

**egobloguero** (s, f y m): persona que escribe un egoblog.

**flas** (s, m): lo mismo que flash.

**golaveraje** (s, m): de *goal average,* en ciertos deportes, especialmente en el fútbol, ‘diferencia de tantos marcados y recibidos, que se utiliza para deshacer el empate entre equipos con el mismo número de puntos en la clasificación (WIKI).

**hípster** (s, m): “Los hipsters”, un tribu urbana del siglo XXI.

**selfi** (s, m): autofoto.

**táper** (s, m): de tupper, los recipientesde plástico popularizados por la empresa Tupperware (WIKI).

#### 3.6.1.1 Préstamos no adaptados del inglés

 Los anglicismos no adaptados aparecen en tres temas principales: moda y estilo, deporte, ciencia y tecnología. La mayoría de estos préstamos no adoptados que aparecen en los artículos están escritos en cursiva. En adelante habrá algunos ejemplos de estas voces foráneas que aparecen en los periódicos estudiados.

Ejemplos de extranjerismos en los artículos de moda:

look, shorts, summer boots, hashtag, millennials, front row, hoodie, crop top, jeans, low cost, trench, must have/must, outfit, look, shorts, summer boots, hashtag, millennials, front row, hoodie, crop top, jeans, low cost, trench, must have/must, outfit, celebrity, magazine, hoodie, follower, online, etc.

 Muchos de los términos ingleses que utilizan los periodistas tienen un sinónimo en español. Por ejemplo:

* jeans: pantalón tejano, pantalón vaquero, vaqueros;
* celebrity: celebridad;
* online: en línea;
* hoodie: sudedera;
* follower: seguidor;
* magazine: revista;
* front row: primera fila, etc.

Ejemplos de extranjerismos en los artículos de moda:

aerobics, boxing, cheerleader, cricket, cross, sprinter, free style, match, match-ball, match-point, racing, ring, roller skate, snowboard, sparring, trekking, windsurf.

Cache Data warehouse Downloading e-book Emulator

Firewall Chip Password Laptop Scanner

### 3.6.2 Préstamos de otros idiomas

**Del alemán**

**trómel** (s, m): mecanismos utilizados en minería o reciclaje (WIKI).

**currywurst** (s, m): salchicha alemana cocida (WIKI).

**kraut** (adj), **krautrock** (s, m): corriente musical de rock y electrónica surgida en Alemania Occidental a fines de los años 60 (WIKI).

**Del francés**

**calanque** (s, f): una formación geológica que supone un valle profundo con laterales agudos, que en parte emergen del mar.

**cremaillere** (s, f): un tipo de fiesta de inauguración.[[103]](#footnote-103)

**fromagier/e** (s, m y f): persona que produce queso.

**nougat** (s, m): turrón blando.

**raclette** (s, f): un plato tradicional del cantón suizo de Valais (WIKI).

**Del italiano**

**paparazi** (s, m y f): lo mismo que paparazzi.

**macchiato** (adj): un tipo de café.

**mocca** (adj): un tipo de café.

**pizzaiolo/a** (adj): persona que hace pizzas (WIKI). –

**pizzica** (s, f): tipo de baile (WIKI).

**sprezzatura** (s, f): "negligencia intencional"[[104]](#footnote-104)

**tortipizza** (s, f): un cruzo de la cruzar la tortilla de patatas con la pizza.[[105]](#footnote-105)

**Del latín**

**meldonium** (s, m): un medicamento antisquémico cardíaco (WIKI).

**velociraptor** (s, m): (WIKI) un género de dinosaurios terópodos dromeosáuridos que vivieron durante el Campaniaense (WIKI).

**Del ruso**

**kazachok** (s, m): un baile popular de Rúsia y Ucrania (WIKI).

**chapka** (s, f): gorro.

# Conclusión

 Los neologismos siempre han sido una parte integrante de la lengua española y durante las últimas décadas el estudio de los neologismos o neologíaha surgido con fuerza gracias a varios procesos característicos para el mundo actual que provocan la aparición de neologismos, tales como el rápido progreso técnico y científico que lleva a la creación de nuevos términos, el desarrollo del discurso político que tiene un papel difusor importante, la intervención de los estados en los procesos lingüísticos y divulgación de los medios de la comunicación masivos.

 La lengua inevitablemente responde a las necesidades del mundo extralingüístico y debe ser capaz de progresar y satisfacer las exigencias de los hablantes y posee de algunos instrumentos y recursos que le permiten renovar el léxico. Estos pueden ser de carácter morfológico, sémantico o estrictamente léxico. Se destinguen entre los neologismos de procedimiento intrasistemático (mecanismo inherte al sistema lingüístico que lleva a la aparición de neologismos internos) o de procediniento extrasistemático (las incorporaciones o préstamos de otras lenguas que se puede llamar neologismos externos).

 Los cambios sociales tienen un gran impacto a los medios de la comunicación y a la prensa en particular. Hoy en día la prensa española es una prensa libre de censura, las principales características de la cual son indeterminismo ideológico, gran cobertura de temas, dominación del factor subjetivo y no objetivo, alto grado de juicios de valor, expresividad, estandardización, aparición de gran número de las herramientas lingüísticas, libertad de la búsqueda, orientación a los intereses del lector. Este leguaje se caracteriza por la capacidad de recoger lo nuevo que aparece en la lengua común y en la lengua especializada y difundirlo porque tiene la posibilidad de llegar a un gran número de personas. Los cambios en el campo contextual se realizan mediante la creación de neologismos y ocasionalismos que son medios bastante productivos para enriquecer el vocabulario de una lengua. Además la prensa digital se está haciendo un fenómeno más frecuente y ya no representa una mera copia de las versiones impresas. Las versiones digitales cumplen con todas las funciones de su antecesor y aún más pueden llegar a un número mas grande de lectores.

 Nuestro estudio ha mostrado que en la lengua está representado un gran número de neologismos que no están registrados en el DRAE, no aparecen por lo menos en uno de las bases de neologismos elegidos (BOBNEO y CREA) o tienen entradas en ambas bases de neologismos pero tienen no más de una entrada en la CREA o no tienen entradas en España. Nuestro estudio muestra que la cantidad de los neologismos que aparecen tiene una correlación con el tema en que aparece y de cierto modo está conectada con el tipo de creación léxica.

 Así analizando los neologismos del procedimiento intrasistemático se puede decir que el instrumento de la creación más productivo que se encuentra en la prensa española digital es prefijación, hemos encontrado 156 ejemplos de tales neologismos. La sufijación también es un instrumento bastante productivo, hemos encontrado 99 ejemplos de tales neologismos.

 Según nuestro estudio la mayoría de los neologismos aparece en tales ámbitos temáticos como “sociedad” (196) y “política” (102) y el menor número de neologismos se encuentra en los artículos deportivos.

 Analizando los neologismos de procedimiento extrasistemático hemos concluido que actualmente hay muchos préstamos no adoptados del inglés en los artículos de moda que habitualmente están escritos en cursiva. También hay ejemplos de tales préstamos en los artículos deportivos y de ciencia y tecnología. Algunos de estos préstamos tienen un sinónimo en la lengua española y por eso se puede predecir que no todas estas voces foráneas formarán parte del vocabulario español en el futuro.

 Aunque la mayoría de los prestamos proviene del inglés, analizando los periódicos digitales también hemos encontrado ejemplos de préstamos del italiano, alemán, francés, ruso y latín.

 Al terminar nuestro estudio podemos concluir basándonos en los resultado obtenidos de los periódicos “El País” y “El Periódico” que la prensa española en su versión digital es un gran fuente de neologismos, donde están presentes todos los modelos de la creación léxica. Además según los resultados se ve que los neologismos aparecen con más frecuencia en “El País” (308 de 319) que en “El Periódico” (194 de 319), eso puede ser conectado con el hecho de que “El País” es uno de los periódicos más grandes de España cuya cobertura de temas y número de artículos son muy altos, aunque ambos periódicos cubren todos los temas actuales.

 El desarrollo posterior de está investigación en el ámbito de neología puede ser realizado en algunas vías distintas. Se puede prestar atención a la distribución de los neologismos según los temas y estudiar la aparición de neologismos en un ámbito contextual concreto; por ejemplo, estudiar los neologismos en los artículos políticos, de moda, deportivos. etc. Otra opción que se considera posible para un estudio futuro es análisis más detallado los modelos de creación léxica actuales que aparecen en la prensa española digital o de un modelo concreto, por ejemplo de prefijación o composición.

# Referencias bibliográficas

1. Алимова Р. Р. Neología semántica en el discurso periodístico español // Ибероамериканские тетради. – 2008. – Т. 20. – №. 22. – С. 9-15.
2. Алимова Р. Р. Словосложение как способ деривации в газетно-публицистическом дискурсе Испании //Ибероамериканские тетради. – 2013. – №. 1. – С. 426-432.
3. Алимова Р.Р. Неология в современном испанском газетно-публицистическом дискурсе //Ибероамериканские тетради. – 2013. С. 11
4. Добросклонская Т. Г. Медиалингвистика: системный подход к изучению языка СМИ. – M., 2008. – 203 c.
5. Каменская О. Л. Текст и коммуникация [Учеб. пособие для ин-тов и фак. иностр. яз.]. – М.: Высш. шк, 1990. – 152 с.
6. Королева Н. Ф. Некоторые особенности испанского языка современных СМИ и подготовка журналистов–международников //Мир испанского языка. – 2014. – С. 224-228.
7. Макаров М. Л. Основы теории дискурса: Монография //М.: ИТДГК «Гнозис. – 2003. – 252 с.
8. Тураева З. Я. Лингвистика текста (Текст: структура и семантика). – [Учеб. пособие для студентов пед. ин-тов по спец. № 2103 «Иностр. яз.»]. – M.: Просвещение, 1986. – 127 с.
9. Фадеева Г. М. «Лексикон-текст-дискурс» с позиций исследовательской практики //Вестник Московского государственного лингвистического университета. – 2009. – №. 559. – C. 90-99.
10. Asencio L. E. Neologismos y prensa //Analecta Malacitana (AnMal electrónica). – 2008. – №. 25. – pp. 145-165.
11. Benveniste E. Problemas de lingüística general. – Buenos Aires, Siglo XXI, 2004. – Т. 2. – 289 p.
12. Berri M., Adelstein A. Hacia una tipología de la neología semántica nominal //La renovación de la palabra en el Bicentenario de la Argentina. Los colores de la mirada lingüística. – 2010. – pp. 213-221.
13. Blanco Rodríguez L. Sobre la parasíntesis en español //Anuario Galego de Filoloxía. – 1993. – pp. 425-432.
14. Cabré M. T. La clasificación de neologismos: una tarea compleja //ALFA: Revista de Lingüística. – 2009. – Т. 50. – №. 2. – pp. 229-250.
15. Capuz J. G. El tratamiento del préstamo lingüístico y el calco en los libros de texto de bachillerato y en las obras divulgativas //Revista electrónica de estudios filológicos. – 2009. – 24 p.
16. Ciapuscio G. E. De la palabra al texto: estudios lingüísticos del español. – Buenos Aires, Eudeba, 2016. – 235 p.
17. Ezquerra A. M. El neologismo español actual // Luque Toro, L.(ed.), Léxico Español Actual, Actas del I Congreso Internacional de Léxico Español Actual, Venecia-Treviso, 14-15 de marzo de 2005, Venezia: Libreria Editrice Cafoscarina – 2007. – pp. 11-35.
18. Ezquerra M. A. La formación de palabras en español. – Madrid, Arco libros, 2002. – 76 p.
19. López F. Y. Prensa y neologismos: la naturaleza adaptativa y creativa del léxico: diss. – Universidad Nacional de Educación a Distancia, 2014. – 401 p.
20. Martínez A. M. Sobre las clasificaciones de la neología: La reducción interna como procedimiento neológico //Interlingüística. – 1998. – №. 9. – pp. 207-210.
21. Nueva Gramática de la lengua española: Morfología, Sintaxis I. (2 vols.) – Madrid: Espasa Libros, S.L.U., 2009. – 4032 p.
22. Sánchez M. F. Clasificación y análisis de préstamos del inglés en la prensa de España y México. – Lewiston: Edwin Mellen Press, 1995. – 179 p.
23. Šinková M. Stehlík, Petr. Aspectos problemáticos de la prefijación en español //Études romanes de Brno. – 2013. – Т. 33. – №. 1. – pp. 409-411.
24. Stehlík P. Algunos aspectos problemáticos de la clasificación y el inventario de los prefijos apreciativos cultos en español //Studia Romanistica. – 2009. – pp. 82-88.
25. Stehlík P. Algunos problemas de clasificación de los morfemas derivativos desde el punto de vista posicional //Acta del congreso Las palabras (des) atadas (Encuentro de hispanistas 2015). – 2016. – 28-32 p.
26. Stehlík P. Elementos prefijales cultos: ¿morfemas compositivos o prefijos? //Études romanes de Brno. – Т. 31. – №. 1. – 2013. – pp. 105-114
27. URL: [https://es.wikipedia.org/wiki/Wikipedia:Portada](https://es.wikipedia.org/wiki/Wikipedia%3APortada) (recuperado: 15.05.2017)
28. URL: <http://elcomercio.pe/viu/estar-bien/alcoholexia-cuando-anorexia-y-alcohol-se-mezclan-noticia-1845469> (recuperado: 28.04.2017)
29. URL: <https://forum.wordreference.com/threads/buenrollismo.840091/?hl=es> (recuperado: 20.04.2017)
30. URL: <http://www.zorraquino.com/diccionario/branding/submarca.html> (recuperado: 10.01.2017)
31. URL: <http://www.nuevarevista.net/articulos/la-articulacion-del-mundo-iberico-una-realidad-geopolitica-para-el-siglo-xxi> (recuperado: 11.05.2017)
32. URL: <https://www.trendenciashombre.com/tendencias/es-la-sprezzatura-el-postureo-de-la-moda-masculina> (recuperado: 10.04.2017)
33. URL: <http://www.lavanguardia.com/global> (recuperado: 05.05.2017)
34. URL: <http://www.iula.upf.edu/obneo/obpreses.htm> (recuperado: 20.04.2017)

Diccionarios:

1. Большой энциклопедический словарь. Языкознание / Под ред. В.Н. Ярцевой. - М.: Высшая школа, 1998. – 780 с.
2. Traill E. L., Ávila A. V., Pinal G. E. B. Diccionario básico de lingüística. – México: UNAM, 2005. – 284 p.
3. URL: <http://dic.academic.ru/> (recuperado: 20.04.2017)
4. URL: <http://www.rae.es/recursos/diccionarios/drae> (recuperado: 15.05.2017)
5. URL: <http://etimologias.dechile.net/> (recuperado: 26.04.2017)

Bancos de neologismos:

1. Corpus de Referencia del Español Actual. [Электронный ресурс] // CREA. 2017. URL: <http://corpus.rae.es/cgi-bin/crpsrvEx.dll> (recuperado: 25.05.2017)
2. BOBNEO. [Электронный ресурс] // Observatori de Neologia -Institut Universitari de Lingüística Aplicada - Universitat Pompeu Fabra. 2017. URL: <http://obneo.iula.upf.edu/bobneo/index.php> (recuperado: 25.05.2017)

Recursos para la investigación:

1. El periódico global “El País”. [Электронный ресурс] // Ediciones El País S.L. 2017. <http://elpais.com/> (recuperado: 15.05.2017)
2. Diario “El periódico”. [Электронный ресурс] // El Periódico Catalunya. 2017. <http://www.elperiodico.com/es/> (recuperado: 15.05.2017)
1. Asencio L. E. Neologismos y prensa//Analecta Malacitana (AnMal electrónica). №. 25. P. 147. [↑](#footnote-ref-1)
2. URL: <http://dle.rae.es/?id=QOnNox9>

(recuperado: 20.11.2016) [↑](#footnote-ref-2)
3. Cabré M.T. La clasificación de neologismos: una tarea compleja//ALFA: Revista de Linguística. 2009. P. 230-231 [↑](#footnote-ref-3)
4. URL: <http://dle.rae.es/?id=QOrQDkR>

(recuperado: 20.11.2016) [↑](#footnote-ref-4)
5. Ezquerra M.A.. El neologismo español actual//Léxico español actual. 2007. P. 13 [↑](#footnote-ref-5)
6. López F. Y. Prensa y neologismos: la naturaleza adaptativa y creativa del léxico. 2014. P. 64 [↑](#footnote-ref-6)
7. Ezquerra M. A. La formación de palabras en español. Madrid, 2002. P. 11 [↑](#footnote-ref-7)
8. López F. Y. Prensa y neologismos: la naturaleza adaptativa y creativa del léxico. 2014. P. 65 [↑](#footnote-ref-8)
9. URL: <http://dle.rae.es/?id=YeiW0uX>

(recuperado: 25.11.2016) [↑](#footnote-ref-9)
10. URL: <http://dle.rae.es/?id=YemFY7C>

(recuperado: 25.11.2016) [↑](#footnote-ref-10)
11. Ezquerra M. A. La formación de palabras en español. Madrid, 2002. P. 50 [↑](#footnote-ref-11)
12. Ibid, P. 52 [↑](#footnote-ref-12)
13. López F. Y. Prensa y neologismos: la naturaleza adaptativa y creativa del léxico. 2014. P. 70 [↑](#footnote-ref-13)
14. Ezquerra M. A. La formación de palabras en español. Madrid, 2002. P. 52-53 [↑](#footnote-ref-14)
15. Ibid, P. 64 [↑](#footnote-ref-15)
16. Stehlík P. Algunos problemas de clasificación de los morfemas derivativos desde el punto de vista posicional //Acta del congreso Las palabras (des) atadas (Encuentro de hispanistas 2015). 2016. P. 30 [↑](#footnote-ref-16)
17. URL: <http://dle.rae.es/?id=Tz3fVbr>

(recuperado: 30.11.2016) [↑](#footnote-ref-17)
18. URL: <http://dle.rae.es/?id=Tz5jaU0>

(recuperado: 30.11.2016) [↑](#footnote-ref-18)
19. Ciapuscio G. E. De la palabra al texto: estudios lingüísticos del español. Buenos Aires. 2016. P. 40 [↑](#footnote-ref-19)
20. López F. Y. Prensa y neologismos: la naturaleza adaptativa y creativa del léxico. 2014. P. 65 [↑](#footnote-ref-20)
21. Stehlík P. Algunos aspectos problemáticos de la clasificación y el inventario de los prefijos apreciativos cultos en español //Studia Romanistica. 2009. P. 37 [↑](#footnote-ref-21)
22. Ibid, P. 39 [↑](#footnote-ref-22)
23. Ezquerra M. A. La formación de palabras en español. Madrid, 2002. P. 23 [↑](#footnote-ref-23)
24. Benveniste E. Problemas de lingüística general. Buenos Aires. 2004. P. 173 [↑](#footnote-ref-24)
25. URL: <http://dle.rae.es/?id=DzlAS4L>

(recuperado: 14.12.2016) [↑](#footnote-ref-25)
26. Ezquerra M. A. La formación de palabras en español. Madrid, 2002. P. 23 [↑](#footnote-ref-26)
27. Ibid, P. 29 [↑](#footnote-ref-27)
28. Nueva Gramática de la lengua española: morfología, sintaxis. Grámatica. Vol. 1. Madrid, 663. P. 762 [↑](#footnote-ref-28)
29. Ezquerra M. A. La formación de palabras en español. Madrid, 2002. P. 29 [↑](#footnote-ref-29)
30. Ezquerra M. A. La formación de palabras en español. Madrid, 2002. P. 31 [↑](#footnote-ref-30)
31. Ibid, P. 40 [↑](#footnote-ref-31)
32. Stehlík P. Algunos aspectos problemáticos de la clasificación y el inventario de los prefijos apreciativos cultos en español //Studia Romanistica. 2009. P. 41 [↑](#footnote-ref-32)
33. Nueva Gramática de la lengua española: morfología, sintaxis. Grámatica. Vol. 1. Madrid, 663. P. 663 [↑](#footnote-ref-33)
34. Stehlík, P. Elementos prefijales cultos: ¿morfemas compositivos o prefijos? //Études romanes de Brno. 2013. P. 105 [↑](#footnote-ref-34)
35. Ezquerra M. A. La formación de palabras en español. Madrid, 2002. P. 51 [↑](#footnote-ref-35)
36. Nueva Gramática de la lengua española: morfología, sintaxis. Grámatica. Vol. 1. Madrid, 663. P. 2106 [↑](#footnote-ref-36)
37. Stehlík, P. Elementos prefijales cultos: ¿morfemas compositivos o prefijos? //Études romanes de Brno. 2013. P. 105 [↑](#footnote-ref-37)
38. Miranda, J. A. La formaciónde palabras en español. Salamanca, Ediciones Colegio de España.

1994 pp. 80-96. [↑](#footnote-ref-38)
39. López F. Y. Prensa y neologismos: la naturaleza adaptativa y creativa del léxico. 2014. P. 69 [↑](#footnote-ref-39)
40. Ezquerra M. A. La formación de palabras en español. Madrid, 2002. P. 45 [↑](#footnote-ref-40)
41. URL: <http://dle.rae.es/?id=0Aowm1J>

(recuperado: 20.12.2016) [↑](#footnote-ref-41)
42. URL: <http://dle.rae.es/?id=RsjxKeI>

(recuperado: 20.12.2016) [↑](#footnote-ref-42)
43. Blanco Rodríguez L. Sobre la parasíntesis en español //Anuario Galego de Filoloxía. 1993. P. 426 [↑](#footnote-ref-43)
44. Ibid, P. 431 [↑](#footnote-ref-44)
45. López F. Y. Prensa y neologismos: la naturaleza adaptativa y creativa del léxico. 2014. P. 86 [↑](#footnote-ref-45)
46. URL: <http://dle.rae.es/?id=HOauPO6>

(recuperado: 21.12.2016) [↑](#footnote-ref-46)
47. URL: <http://dle.rae.es/?id=U73g6MY>

(recuperado: 21.12.2016) [↑](#footnote-ref-47)
48. López F. Y. Prensa y neologismos: la naturaleza adaptativa y creativa del léxico. 2014. P. 105 [↑](#footnote-ref-48)
49. Capuz J. G. El tratamiento del préstamo lingüístico y el calco en los libros de texto de bachillerato y en las obras divulgativas //Revista electrónica de estudios filológicos. 2009. P. 3 [↑](#footnote-ref-49)
50. URL: <http://dle.rae.es/?id=6kG5DDl#6bCvI1t>

(recuperado: 25.12.2016) [↑](#footnote-ref-50)
51. Cabré M.T. La clasificación de neologismos: una tarea compleja//ALFA: Revista de Linguística. 2009. P. 241 [↑](#footnote-ref-51)
52. Cabré M.T. La clasificación de neologismos: una tarea compleja//ALFA: Revista de Linguística. 2009. P. 241 [↑](#footnote-ref-52)
53. Ibid, P. 245-246 [↑](#footnote-ref-53)
54. Cabré M.T. La clasificación de neologismos: una tarea compleja//ALFA: Revista de Linguística. 2009. P. 247 [↑](#footnote-ref-54)
55. M.A. Ezquerra. El neologismo español actual//Léxico español actual. 2007. P. 13 [↑](#footnote-ref-55)
56. URL: <http://www.iula.upf.edu/obneo/obpreses.htm>

(recuperado: 10.01.2017) [↑](#footnote-ref-56)
57. Cabré M.T. La clasificación de neologismos: una tarea compleja//ALFA: Revista de Linguística. 2009. P. 246 [↑](#footnote-ref-57)
58. Martínez A. M. Sobre las clasificaciones de la neología: La reducción interna como procedimiento neológico //Interlingüística. 1998. P. 207 [↑](#footnote-ref-58)
59. Berri M., Adelstein A. Hacia una tipología de la neología semántica nominal //La renovación de la palabra en el Bicentenario de la Argentina. Los colores de la mirada lingüística. 2010. P. 214 [↑](#footnote-ref-59)
60. Ibid, P 215 [↑](#footnote-ref-60)
61. Sánchez M. F. Clasificación y análisis de préstamos del inglés en la prensa de España y México. Lewiston, 1995. p. 8 [↑](#footnote-ref-61)
62. Добросклонская Т. Медиалингвистика: системный подход к изучению языка СМИ. Современная английская медиаречь. М., 2008. С. 9 [↑](#footnote-ref-62)
63. URL: <http://telecom.academic.ru/4548/%D0%A1%D1%80%D0%B5%D0%B4%D1%81%D1%82%D0%B2%D0%BE_%D0%BC%D0%B0%D1%81%D1%81%D0%BE%D0%B2%D0%BE%D0%B9_%D0%B8%D0%BD%D1%84%D0%BE%D1%80%D0%BC%D0%B0%D1%86%D0%B8%D0%B8>

(recuperado: 10.01.2017) [↑](#footnote-ref-63)
64. Добросклонская Т. Медиалингвистика: системный подход к изучению языка СМИ. Современная английская медиаречь. М., 2008. С. 9 [↑](#footnote-ref-64)
65. Каменская О. Л. Текст и коммуникация. М., 1990. С. 8 [↑](#footnote-ref-65)
66. Тураева З. Я. Лингвистика текста (Текст: структура и семантика). М., 1986. C. 5 [↑](#footnote-ref-66)
67. Там же, C. 11 [↑](#footnote-ref-67)
68. Каменская О. Л. Текст и коммуникация. М., 1990. С. 52 [↑](#footnote-ref-68)
69. Тураева З. Я. Лингвистика текста (Текст: структура и семантика). М., 1986. C. 11 [↑](#footnote-ref-69)
70. Макаров М. Л. Основы теории дискурса. М., 2003. С. 59 [↑](#footnote-ref-70)
71. Michel Foucault fue un historiador de las ideas, psicólogo, teórico social y filósofo francés. Fue profesor en varias universidades francesas y estadounidenses y catedrático de Historia de los sistemas de pensamiento en el Collège de France. Es conocido principalmente por sus estudios críticos de las instituciones sociales. [↑](#footnote-ref-71)
72. Фадеева Г. М. «Лексикон-текст-дискурс» с позиций исследовательской практики //Вестник Московского государственного лингвистического университета. 2009. C. 91 [↑](#footnote-ref-72)
73. Фадеева Г. М. «Лексикон-текст-дискурс» с позиций исследовательской практики //Вестник Московского государственного лингвистического университета. 2009. C. 91 [↑](#footnote-ref-73)
74. Королева Н. Ф. Некоторые особенности испанского языка современных СМИ и подготовка журналистов–международников //Мир испанского языка. 2014. С. 224 [↑](#footnote-ref-74)
75. Алимова Р. Р. Словосложение как способ деривации в газетно-публицистическом дискурсе Испании //Ибероамериканские тетради. 2013. C. 426 [↑](#footnote-ref-75)
76. Алимова Р. Р. Neología semántica en el discurso periodístico español //Ибероамериканские тетради. 2008. С. 10 [↑](#footnote-ref-76)
77. Там же, С. 11 [↑](#footnote-ref-77)
78. Rani Collaert Neologismos y extranjerismos en los periódicos El País y O Público Estudio comparativo de las nuevas unidades léxicas en las noticias escritas de las lenguas iberorrománicas en su variante europea P. 40 [↑](#footnote-ref-78)
79. URL: <http://elpais.com/elpais/2017/03/31/estilo/1490945897_085638.html>

(recuperado: 28.04.2017) [↑](#footnote-ref-79)
80. URL: <http://elcomercio.pe/viu/estar-bien/alcoholexia-cuando-anorexia-y-alcohol-se-mezclan-noticia-1845469>

(recuperado: 28.04.2017) [↑](#footnote-ref-80)
81. URL: <http://elpais.com/elpais/2017/04/12/tendenciosas/1492011082_017856.html>

(recuperado: 28.04.2017) [↑](#footnote-ref-81)
82. URL: <http://elpais.com/elpais/2017/04/20/tendenciosas/1492710025_761950.html>

(recuperado: 28.04.2017) [↑](#footnote-ref-82)
83. URL: <http://cultura.elpais.com/cultura/2015/04/17/actualidad/1429291312_033550.html>

(recuperado: 28.04.2017) [↑](#footnote-ref-83)
84. URL: <http://elpais.com/elpais/2017/03/27/icon/1490625144_832319.html>

(recuperado: 28.04.2017) [↑](#footnote-ref-84)
85. URL: <http://elpais.com/>

(recuperado: 10.03.2017) [↑](#footnote-ref-85)
86. URL: <http://www.lavanguardia.com/comunicacion/20150702/54433668447/la-vanguardia-reafirma-tercer-diario-espana-primero-catalunya.html>

(recuperado: 15.04.2017) [↑](#footnote-ref-86)
87. URL: <http://web.frl.es/CREA/view/inicioExterno.view>

 (recuperado: 28.04.2017) [↑](#footnote-ref-87)
88. URL: <http://obneo.iula.upf.edu/bobneo/index.php>

(recuperado: 28.04.2017) [↑](#footnote-ref-88)
89. URL: [https://es.wikipedia.org/wiki/Wikipedia:Portada](https://es.wikipedia.org/wiki/Wikipedia%3APortada)

(recuperado: 28.04.2017) [↑](#footnote-ref-89)
90. URL: <https://forum.wordreference.com/threads/buenrollismo.840091/?hl=es>

(recuperado: 20.04.2017) [↑](#footnote-ref-90)
91. URL: <http://www.elperiodico.com/es/noticias/sociedad/titulados-master-dosmileuristas-5051240>

(recuperado: 20.04.2017) [↑](#footnote-ref-91)
92. URL: <http://economia.elpais.com/economia/2016/09/23/actualidad/1474631977_539211.html>

(recuperado: 20.04.2017) [↑](#footnote-ref-92)
93. URL: <http://www.zorraquino.com/diccionario/branding/submarca.html>

(recuperado: 10.01.2017) [↑](#footnote-ref-93)
94. URL: <http://elcomidista.elpais.com/elcomidista/2016/09/09/receta/1473420933_316824.html> (recuperado: 10.05.2017) [↑](#footnote-ref-94)
95. URL: <http://internacional.elpais.com/internacional/2016/06/23/colombia/1466700032_039672.html>

(recuperado: 05.04.2017) [↑](#footnote-ref-95)
96. URL: <http://ccaa.elpais.com/ccaa/2017/03/18/madrid/1489864034_637983.html>

(recuperado: 05.04.2017) [↑](#footnote-ref-96)
97. URL: <http://verne.elpais.com/verne/2016/05/06/articulo/1462523758_259396.html>

(recuperado: 05.04.2017) [↑](#footnote-ref-97)
98. URL: <http://smoda.elpais.com/belleza/los-perfumes-florales-los-preferidos-las-espanolas/>

(recuperado: 10.05.2017) [↑](#footnote-ref-98)
99. URL: <http://internacional.elpais.com/internacional/2017/04/26/america/1493243692_662692.html>

(recuperado: 11.05.2017) [↑](#footnote-ref-99)
100. URL: <http://www.fundeu.es/recomendacion/desestacionalizar-verbo-valido/>

 (recuperado: 11.05.2017) [↑](#footnote-ref-100)
101. URL: <http://www.geocities.ws/lunfa2000/504.html>

(recuperado: 10.05.2017) [↑](#footnote-ref-101)
102. URL: <http://www.nuevarevista.net/articulos/la-articulacion-del-mundo-iberico-una-realidad-geopolitica-para-el-siglo-xxi>

(recuperado: 11.05.2017) [↑](#footnote-ref-102)
103. URL: <http://elviajero.elpais.com/elviajero/2016/10/20/actualidad/1476959930_972292.html>

(recuperado: 10.04.2017) [↑](#footnote-ref-103)
104. URL: <https://www.trendenciashombre.com/tendencias/es-la-sprezzatura-el-postureo-de-la-moda-masculina>

(recuperado: 10.04.2017) [↑](#footnote-ref-104)
105. URL: <http://elcomidista.elpais.com/elcomidista/2016/02/15/articulo/1455571428_290293.html>

(recuperado: 10.04.2017) [↑](#footnote-ref-105)